Feliz Dianan di Fiesta!

BON DIA Aruba

Diaranson, 20 di December, 2006 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,25 Florin

Segun Prome Minister sr. Nelson Oduber

Ultimo tempo Raad van Advies a bira un organo pa obstaculisa

Lesa pagina 20.

Pasaheronan cu maleta di man mester paga bon tino

Entrante awe aeropuerto ta introduci sistema nobo di control

Lesa pagina 3.

Confirmando e noticia di 'broeimento den SDU' di Bon Dia Aruba

SDU a anuncia paro nacional momento cu Parlamento cuminsa tratamento di lei di BBO

E biaha aki ta pidi tur hende acudi na Parlamento pa protesta



ORANJESTAD – SDU y gremionan comercial a dicidi cu na momento cu Parlamento anuncia cu tin reunion publico pa trata e lei di BBO, e ora ei lo tin un paro nacional na Aruba. Consecuentemente na momento cu SDU haya sa e ora y fecha di e reunion, lo nifica cu e trahadonan lo stop di traha.

Lesa pagina 2.

Mucha a cay den pos na Calabas

ORANJESTAD – Ayera den careda di 6.45 di anochi, Ambulance y Bombero a bay na un cas na Calabas, caminda un mucha a cay den un pos. Pa ora cu Ambulance y Bombero a yega, ya famianan a logra saca e mucha for di e pos. Asina mes, personal di Ambulance a atende e mucha y a hib'e hospital pa un chekeo medico.

Trahadonan di AGS/SATA N.V. a tene accion di protesta dilanti aeropuerto



ORANJESTAD – Ayera trahadonan di AGS/SATA N.V. a tene un accion di protesta dilanti aeropuerto pa demostra nan mal contento cu gerencia di groundhandling no kier cumpli cu nan contrato colectivo.

Lesa pagina 6.

Truck yena cu ekipo di zonido a pega candela



ORANJESTAD – Bombero a acudi ayera anochi na Paradera, caminda un truck carga cu ekipo di zonido a pega candela. Accion rapido di Bombero a evita cu e truck a kima por completo, salbando asina e ekiponan di zonido.

Lesa pagina 15.

BON DIA Aruba

Confirmando e noticia di 'broeimento den SDU' di Bon Dia Aruba

SDU a anuncia paro nacional momento cu Parlamento cuminsa tratamento di lei di BBO

E biaha aki ta pidi tur hende acudi na Parlamento pa protesta









ORANJESTAD – SDU y gremionan comercial a dicidi cu na momento cu parlamento anuncia cu tin reunion publico pa trata e lei di BBO, e ora ei lo tin un paro nacional na Aruba. Consecuentemente na momento cu SDU haya sa e ora y fecha di e reunion, lo nifica cu e trahadonan lo stop di traha. Como tal, Bon Dia Aruba ta haya rason di e noticia cu a keda publica ayera unda cu ta papia di cu 'algo ta broei' den SDU.

Segun Rudy Geerman, ta invita tur trahado pa bin dilanti di parlamento y tambe ta pidi miembronan y no miembro di sindicato y cuidadano pa participa. Unabes cu bo constata e efectonan di BBO, awor ta e momento pa mustra bo precupacion segun Geerman.

A haci un apelacion fuerte na pueblo pa asisti sin falta, aunke cu no por a menciona fecha pero na momento cu parlamento trata e lei, e momento ei trahadonan lo trata e lei.

Tabata ayera cu e matutino aki a bin cu e noticia aki unda cu mientras cu e detayenan exacto no kier a wordo divulga, a compronde for di nos fuentenan cu den SDU tabatin algo cu ta broei y cu por rementa cualkier rato. Un explosion cu por rementa y haci hopi cara di gobierno danjo. Algo cu no mester tuma cu cualkier forma sino mester analisa esaki seriamente y mira kico tin cu compronde bou di esaki. Diadomingo FTA tabatin un congreso extraordinario cu a afirma tur cos, y despues a sigui un reunion di SDU unda cu un biaha mas a afirma tur posicion riba e situacion di BBO.

Den fin di siman tabatin papia riba caya cu sindicatonan a fria frieu frieu y cu e bataya ta practicamente entrega. Un cantidad di spanta balente cu a grita duro para bisa cu ta bai guera, y despues cu a bai parlamento, a laga cos cai manera patia berde y awor ta djies sinta warda e lei pasa y despues acepta tur loke cu tin cu bin.
'
Pero esaki ta net loke ta e creencia cu tabata kier a fomenta den comunidad pa asina despista tur hende di loke tin cu bin ainda. A compronde cu cosnan ta di un forma cu cualkier momento e por rementa y crea un situacion cu lo pone hende pensa riba un dark Christmas enbes di un 'white' Christmas.

E disunion cu tin of cu lo mester tin den sindicatonan no ta un realidad segun Bon Dia Aruba a compronde. Berdad cu tin un diferencia di opinion riba e liheresa cu tin cu haci algo, pero e 'algo' ei tin un consensus formal remoto cu no mester di reuni mas pa por tuma un decision. Tur sindicato y SDU ta canando cu un machtiging caba, cu ta un jamada ta haci y e hecho cu tin tur hende riba standbye, ta palabra cla pa cualkier hende cu dos placa di sinti por compronde.

Vicario Episcopal pa Aruba, Rev. Daniel Wieslaw Szpila, CSMA

"Un leak di redo y haci bofon publico di otro, tambe ta un acto criminal..."

Clero ta reacciona contra publicacion di un matutino local

ORANJESTAD – For di Vicario Episcopal pa Aruba, Rev. Daniel Wieslaw Szpila, CSMA, nos a ricibi e siguiente comunicado. E ta bisa asina: Pa medio di e comunicado aki, mi ta expresa mi repudio, pa e manera cu cual e corant "Diario" ta ataca Obispo di Willemstad y clero catolico di Aruba.
E caricatura cu a keda publica pa e diario aki riba dia 19 di december ta un manera baho y no periodistico di afrenta un problema. Ta di lamenta cu e corant aki, tumando na cuenta solamente un "leak", manera e mes a admiti, den e articulo publica riba e mesun pagina, ta lanta cu tanto despresio contra personanan di clero, acusando sin ningun base di un actitud incorecto. Si e dialogo di afectadonan a tuma luga den presencia di obispo y pastor, esei a sosode pa solicitud di afectadonan.
Sacerdote no por nenga di yuda personana cu ta pidi su asistencia den nan situacionnan dificil di bida y tampoco por divulga e contenido di dialogo of su conclusionnan. E sirbishi aki ta hopi necesario y pueblo ta haci uso di dje frecuentemente, confiando cu sacerdote lo mantene su secreto absoluto, si ta caso di confesion, pero tambe sperando confidencialidad di cualkier otro dialogo of encuentro, dor cu hopi biaha esei tambe ta mishi cu intimidad di bida spiritual y moral. Trapa riba e sirbishi saserdotal aki cu tanto desprecio, djis pasobra e biaha aki un persona publico y sospechoso di un acto criminal a pidi'e pa por dialoga cu e parti afecta, ta hopi inhusto y hopi lamentabel.

Saca conclucionnan a base di un "leak" di redo y haci bofon publico di otro, tambe ta un acto criminal. Laga nos contribui cu responasbilidad pa no tin den nos comunidad ningun sorto di abuso (tampoco periodistico), i pa victimanan di abuso por haña hustisia den ambiente di seriedad cu nan casonan dramatico ta merese.

Serge Mansur riba campaña publicitario di BBO

Un bon mercadeo di un mal gobernacion, no ta haci e gobernacion miho

Gremionan comercial ta sostene accion general di SDU

ORANJESTAD – Gremionan Comercial ta uni nan mes na e paro nacional di SDU yama ayera durante un conferencia di prensa. E prome palabranan di e presidente di ATIA, Serge Mansur a hala basta atencion. Un bon mercadeo di un mal producto no ta haci e producto miho. Aki e ta referi na e campaña publicitario di BBO. Mes momento a mustra cu si bo tin un bon mercadeo di un mal gobernacion, e no ta haci e gobernacion miho. Aki ta wak e campaña grandi di BBO cu Mansur ta considera como un campaña incompleto. Ta papia solamente riba e parti positivo y nada di e partinan negativo.

A hala atencion di gobierno, unda cu ta mustra cu ta parse cu gobierno kier pasa e lei di BBO na december mientras cu ta cuminsa aplica e leynan pendiente, cu parlamento ta aproba BBO. Mansur ta spera cu esei no ta asina. Si esaki ta asina, no tin duda cu tin un stempel parlamento. Esaki mirando cu lo pasa un lei cu nan no tin informacion suficiente riba dje.

A mustra cu ta importante pa comunidad mustra su descontento cu e forma con e lei di BBO ta bayendo. Mansur a mustra cu kier ta sigur cu mayan ora cu skirbi historia di e episodio aki, nan no kier ta esnan coresponsabel y co culpabel di e lei aki su introduccion. Si e lei mester pasa y pueblo wordo confronta cu situacion malisimo, no mester bin culpa comercio y comerciantenan.
Ta contra BBO pasobra ta teme pa e consecuencianan.



Pasaheronan cu maleta di man mester paga bon tino

Entrante awe aeropuerto ta introduci sistema nobo di control



ORANJESTAD – Desde awe 20 di December 2006 Aruba Airport Authority NV (AAA) ta introduci su sistema nobo di control di seguridad yama "Central Security Screening" na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, causando un fluho mas eficiente di pasahero y introduciendo n'e mes momento e reglanan nobo pa pasaheronan cu ta biaha cu bagage di man.

E sistema nobo di seguridad Central ta nifica cu tur vuelo cu ta sali di Aruba, incluso vuelo pa Europa, Sur America, Antiya Hulandes pues tur vuelo tin cu cumpli cu e reglanan di control (screening) na nivel estableci door di TSA di Merca (Transportation Security Administration). Como consecuencia di e cambio y implementando e reglanan nobo ta trece e siguiente cambionan:

- Pasaheronan biahando pa tur destinacion no ta permiti pa viaha cu likido, gel of aerosol na man cu excepcion si nan ta empaketa den un saco transparente di 1 liter (1 quart) cu por 'seal' (sera)
- Ta obligatorio pa declara e siguiente articulonan na e control di seguridad (screening checkpoint): lechi pa baby(baby formula)/cuminda pa baby/juice pa baby of pa mucha chikito cu tin cu biaha. Tur tipo di remedi likido/ Gel of aerosol. Remedi likido pa diabeticonan of pa otro necesidadnan medico tambe tin cu declara na seguridad.
- "Duty Free Items" esey ta inclui likido, gel y aerosol cumpra paden den e area pa shop di Aeropuerto, esaki ta despues di e control di seguridad, por drenta den avion cu esaki.
- Tur otro likido, gel y aerosol tin cu keda transporta den bo maletanan cu ta bay den bariga di e avion.
- Pa esnan cu ta biaha pa Merca y Union Europeo y tin cu sigui transito, tur material duty free cumpra mester ta den bo maleta. Na Aeropuerto tin facilidad pa haci esaki si bo ta biaha pa Merca y siguiendo di transito.



Managing Director di AAA Sr. Peter Steinmetz a declara "E control central di seguridad, asina yama 'Central Security' lo haci e screening di pasahero y nan baggage di man, 50% mas eficiente, specialmente den e oranan 'peak' e proceso nobo aki lo reduci rijnan largo considerablemente.
Tambe e sistema aki ta permiti un mihor 'staffing' di e postnan di seguridad. Tur esaki di acuerdo cu e reglanan mundial nobo di seguridad, decreta door di ICAO cu tur biahero tin cu cumpli cune.

Conhuntamente cu e di tres fase di landscaping, automatizacion di e parking lot, instalacion di un centro di informacion den e sala di yegada, garoshi pa transporta maleta gratis, un VIP-room renoba, 4 lift nobo y awor Central Security, AAA lo sigui percura pa sigui hisa e nivel di servicio na nos Aeropuerto Internacional Reina Beatrix. Nos a yega un etapa importante pa loke ta control di seguridad y eficiencia, haciendo biahamento for di Aruba mucho mas confortabel y alabes mas safe"

Demanda di Abogado General a keda rechasa

Corte Superior a cuestiona investigacion financiero di Ministerio Publico



ORANJESTAD – Ayera mainta den Corte Superior, Hof a cuestiona e forma con Ministerio Publico a haci e investigacion financiero penal contra e sospechoso Jose de Sousa.

DEMANDA DI ABOGADO GENERAL

Dialuna mainta, durante tratamento di e caso, Abogado General mr. Jörg a bisa Hof cu e motibo cu Ministerio Publico a apela e sentencia ta pasobra cu Ministerio Publico no ta di acuerdo cu e decision di Hues cu de Sousa mester paga Gobierno 300 mil florin so.

Mr. Jörg a mustra cu Ministerio Publico den e investigacion financiero penal, a usa dos sistema. Un di nan ta a base di declaracion di e personanan envolvi den caso Budweiser Bar, kendenan a declara di a trece placa pa de Sousa.

E otro sistema ta a base di documentonan cu a haya na cas di de Sousa. Mr. Jörg a demanda 2 miyon florin cu de Sousa lo mester paga ya cu cifranan ta mustra cu ta e suma aki de Sousa lo a beneficia su mes di dje durante e periodo di 2001 y 2003 cu e tabata activo den negoshi di droga.

DEFENSA

Abogado mr. Chris Lejuez a remarca cu e ta haya cu Ministerio Publico ta specula cu cifranan. El a cuestiona e hecho cu Ministerio Publico ta presenta cu dos calculacion y ta opta pa esun di mas halto, pa asina castigo su cliente. E ta haya cu e calculacionnan no ta cuadra cu e realidad.

SENTENCIA

Ayera mainta presidente di Hof a duna di conoce cu pa motibonan tecnico, e ta destrui e sentencia di Corte den Prome Instancia. Hof no ta haya proba e demanda di Abogado General mr. Jörg. Hof ta haya proba un cantidad limita di negoshi di droga.

Pa loke ta trata e testigo principal cu Ministerio Publico a usa den caso Budweiser Bar, Jeff Greuninger, Hof no ta haya su declaracion convincente. Hof a mustra parti di declaracion di Jeff cu no ta consistente. Hof a señala cu Jeff ta menciona sumanan cu a paga pa droga cu no ta cuadra cu e realidad. En realidad e sumanan mester ta hopi mas halto segun Hof.

Pa loke ta trata e otro investigacion financiero, caminda a usa documentonan cu a haya, Hof no ta haya esaki confiabel. Hof a mustra cu Ministerio Publico a haci un calculacion, pero esaki no ta suficiente pa usa como prueba contra de Sousa.

Hof ta conclui cu no a keda proba cu de Sousa lo a usa placanan di droga. No a keda proba cu de Sousa lo tin cuentanan bancario na Merca. Hof ta haya cu no tin hustificacion pa e cifranan cu ta wordo menciona y como tal no por aproba e demanda di mr. Jörg.

Hof ta haya e suma impone pa Corte den Prome Instancia na su lugar y a condena de Sousa pa paga Gobierno 300 mil florin y si no paga esaki, lo tin cu sinta un castigo di 1 aña di prison.

Corte Superior ta confirma exigencia di Abogado General

Cinco aña di prison pa residivista cu ta forma parti di organisacion criminal di droga

ORANJESTAD – Ayera mainta Corte Superior a dicta sentencia den e caso di E.V.Rosa. Manera Bon Dia Aruba a publica, Abogado General mr. Jörg a mustra cu e ta haya cu Rosa ta forma parti di un organisacion criminal di droga.

E ta conclui esaki for di e investigacion cu a tuma lugar. Durante tratamento di e caso dialuna, Rosa mes a declara cu el a haci su amigo Regales fabor door di yama e agente di Polis femenino A.T., y puntra tocante number di auto cu tabata persigui Regales. Tambe Rosa a yama puntra si algun Surnameño a wordo deteni y si a haya placa riba nan.

Abogado General ta haya cu esaki ta mustra bon cla cu Rosa tabata sa cu tabatin traficacion di droga tabata tuma lugar y pesei ta consider'e complice di un organisacion criminal di droga.

Abogadonan mr. Eustacius y mr. Mohamed a trece nan defensa padilanti, caminda nan a enfoca entre otro riba e hecho cu na un forma ilegal tabata scucha yamadanan di Rosa ya cu no a haya autorisacion di Hues Comisario.

SENTENCIA

Ayera mainta Hof a dicta sentencia caminda e presidente a duna di conoce cu ta destrui e sentencia di Corte den Prome Instancia. Hof a duna su opinion riba e asunto di tapmento di cellular, si esaki ta legal of no. Hof no ta haya cu aki ta trata di un violacion di lei y no ta haya cu mester declara Ministerio Publico no admisible den e caso aki.

Hof ta haya legalmente proba cu Rosa ta forma parti di un organisacion criminal di droga.

Hof a tene na cuenta cu Rosa tabata deteni caba pa un caso di droga. Esei ta haci cu Hof ta considera Rosa un residivista y ta haya e castigo di 5 aña di prison na su lugar. Hof a condena Rosa na 5 aña di prison, kitando e tempo cu el a pasa den detencion preventivo.

Despues di a scucha e sentencia, por a mira cu Rosa a lanta y cu cara abou el a cana sali for di sala di Corte.

Esaki ta mustra cu e no ta nada contento cu e decision. El a apela hustamente pasobra e no ta haya e castigo husto y awor e castigo a wordo aumenta cu 1 aña mas.

Segun informacion di polis

Cantidad di carta y paki di post haya na cas na Cas Ariba

SANTA CRUZ—Dialuna pa 9'or di mainta, poolisnan di Santa Cruz ta bai na un cas na Cas Ariba, na unda un testigo, un trahado di Servicio Postal, ta splica polisnan cu nan tin un par di tempo caba ta haci investigacion interno di hende cu ta horta post. Polisnan ta haya informacion cu na e cas na Cas Ariba lo tin un gran cantidad di cosnan cu a wordo horta.

Polis a bai tira un control rond di e cas, y a bin haya diferente caha y saco di post cu no a wordo entrega. Polis a papia cu e doño di cas H.L. di 46 aña,naci na Aruba, kende ta bisa cu e no sa di unda e cosnan a bin y cu ta custumber caba cu hendenen desconoci ta tira sushi riba su tereno. Polis a pidi H.L. pa nan mira den e cas, y el a duna nan su permit. Polisnan no a Haya nada den e cas. Recherche di Santa Cruz a bai na e sitio y e confisca e cosnan.

Cacho pittbul ta stroba trahadonan

SAN NICOLAS—Dialuna pa 7.15 di mainta, polisnan ta bai na un cas den Bernardstraat, naunda algun trahdo di limpiesa a yega y no por drenta paden. Na e sitio polisnan ta mira un Pittbull para dilanti di e cas y no kier a laga ningun hende pasa. Polisnan a purba tur sorto di manera pa kita e cacho, y por ultimo nan a spante cu un pida palo y asina e trahadonan por a drenta den e cas pa haci nan trabou.

Homber ta bisa polisnan cu nan a tira riba dje

SANTA CRUZ—Dialuna pa 9.30 di anochi, ora cu polisnan ta atendiendo un dalmento na cruzada di Santa Cruz, e homber E.R. naci na Aruba di 31 aña ta acerca nan y ta bisa nan hopi rabia cu hende desconoci a los tiro riba dje y ta buske pa mata. Polisnan a bai busca banda di Warda di Polis bieu, naunda el a indica nan, pero no a topa ningun hende. Polisnan a nota si e cu homber tabata papia bruha.Nan a hibe su cas.

Segun informacion di polis

Cantidad di carta y paki di post haya na un cas na Cas Ariba

SANTA CRUZ—Dialuna pa 9'or di mainta, poolisnan di Santa Cruz ta bai na un cas na Cas Ariba, na unda un testigo, un trahado di Servicio Postal, ta splica polisnan cu nan tin un par di tempo caba ta haci investigacion interno di hende cu ta horta post. Polisnan ta haya informacion cu na e cas na Cas Ariba lo tin un gran cantidad di cosnan cu a wordo horta.

Polis a bai tira un control rond di e cas, y a bin haya diferente caha y saco di post cu no a wordo entrega. Polis a papia cu e doño di cas H.L. di 46 aña,naci na Aruba, kende ta bisa cu e no sa di unda e cosnan a bin y cu ta custumber caba cu hendenen desconoci ta tira sushi riba su tereno. Polis a pidi H.L. pa nan mira den e cas, y el a duna nan su permit. Polisnan no a Haya nada den e cas. Recherche di Santa Cruz a bai na e sitio y e confisca e cosnan.

Cacho pittbul ta stroba trahadonan

SAN NICOLAS—Dialuna pa 7.15 di mainta, polisnan ta bai na un cas den Bernardstraat, naunda algun trahdo di limpiesa a yega y no por drenta paden. Na e sitio polisnan ta mira un Pittbull para dilanti di e cas y no kier a laga ningun hende pasa. Polisnan a purba tur sorto di manera pa kita e cacho, y por ultimo nan a spante cu un pida palo y asina e trahadonan por a drenta den e cas pa haci nan trabou.

Homber ta bisa polisnan cu nan a tira riba dje

SANTA CRUZ—Dialuna pa 9.30 di anochi, ora cu polisnan ta atendiendo un dalmento na cruzada di Santa Cruz, e homber E.R. naci na Aruba di 31 aña ta acerca nan y ta bisa nan hopi rabia cu hende desconoci a los tiro riba dje y ta buske pa mata. Polisnan a bai busca banda di Warda di Polis bieu, naunda el a indica nan, pero no a topa ningun hende. Polisnan a nota si e cu homber tabata papia bruha.Nan a hibe su cas.

Sr. Carlos Ridderstap Presidente sindicato STA

Gerencia di groundhandling na aeropuerto no kier cumpli cu nan contrato colectivo

Trahadonan a pone trabou abou na SATA/AGS

ORANJESTAD – Diaranson siman pasa sindicato STA, cu ta representa trahadonan di aeropuerto a reuni pa cuminsa un negoshacion pa un Contrato Colectivo nobo pa e trahadonan di AGS/SATA N.V, pero den e reunion tambe a haci pregunta riba e bonus cu e muchanan tin cu ricibi diabierna siman pasa, den e caso aki e sindicato a haya un contesta negativo y STA a acerca e trahadonan di e compania diasabra y a reuni cu nan anto a bin un proposicion.

PROPOSICION

E trahadonan y miembronan di STA a rechasa e proposicion cu gerencia a manda y a dicidi di tuma contacto cu abogado die sindicato y den e caso aki e abogado a manda un carta pa AGS /SATA pa den e caso aki wak si e compania ta paga e bonus ainda na e trahado. Lamentablemente e termino a yega ayera merdia y awor aki ta bai reuni cu e trahadonan pa wak kico ta bai haci.

SITUACION FINANCIERO

E situacion di AGS/SATA tabata bastante bruha den pasado y pesei e sindicato a coopera den pasado cu e compania pa nan haya poco forsa y pa despues yega na un contrato colectivo nobo, pero lamentablemente esei no a tuma luga ainda, ta un cinco punto falta, pero ta spera cu na inicio di aña lo termina cu e contrato colectivo. Pa e bonus di e muchanan si e sindicato ta lamenta e asunto aki masha hopi mes.

DERECHO

E trahadonan tin derecho riba nan bonus, paso ta algo cu keda negosha den e Contrato Colectivo anterior, pues ta algo cu nan tin derecho riba dje, anto e sindicato ta kere cu mester a paga nan y tur hende tabata sa cu for di inicio di aña cu nan mester a paga e muchanan e bonus, pues nan mester cumpli cu e pago aki manera e contrato ta bisa.

KEDA SIN PAGA

STA a bisa cu e situacion aki ta manera un grabacion cu e compania maneha pa stranhero tin, paso constantemente ora cu mester paga algo, e compania cu gerencia ta bisa cu e situacion ta malo, pa STA nan not a kere e situacion aki mas, paso a duna e compania tur oportunidad, si mira cu e compania aki so, ta procesa por lo menos 500 avion pa luna, na un suma di entre 200 pa 250 dollar average, pues aki pro tende di cuanto placa envolvi tin den e proceso aki, cu ta solamente un parti di entrada sin conta e otronan, pues e situacion financiero di e compania no pro ta malo.

WELGA

E trahadonan di AGS/ SATA a keda para pafo di e edificio dilanti di aeropuerto, reuniendo cu nan sindicato y tambe a reuni cu nan abogado, pa asina a haya informacion con nan por bai atende cu e problema aki, cu ta un asunto cu mester keda regla, paso no pro ta asina cu gerencia ta firma un CAO, anto nan ta keda simplemente sin cumpli cu e trahadonan.

Homber ta come pornada y ta cumpra cos sin placa

SAN NICOLAS—Dialuna pa 10.30 di mainta, polisnan ta bai na un tienda na Brasil, pa un caso di ladronisia. Einan polisnan ta papia cu muhe C.Z. naci na China, kende ta bisa cu e conoci di polis G.G.H. di 32 aña a drenta den e luga. El a pidi pastechi y chocomel, y a yena su bariga. Despues el a pidi trres carchi di celular, paki Marlboro y un lighter. Ora cu e Chines a bise cu e mester paga e cosnan, el a coi e articulonan y a core bai. Polisnan a tope banda di Mundo Nobo Restaurant. Ora cu el a mira polisnan , el a pura subi un bus, pero polisnan a logra detene. El a wordo hiba warda y entrega na Recherche.



Duo ta horta auto, despues di a atraca doño



ORANJESTAD—Manera BOn Dia Aruba a yega di informa caba, dialuna pa merdia pa 2.50 di merdia, e homber C.R. a bai warda di Oranjestad y a duna keho di atraco y ladronisia di su auto. E ta bisa polisnan cu e tabata para dilanti di oficina di Abogado v.d Kuyp, ora cu dos homber , uno color cla y e otro color scur, a menase cu un cuchiu , ora cu e tabata sinta den e auto. Nan a kita su cel y cartera for di dje, y a bahe for di su auto, Hyunday Tiburon color cora A-34336. E mesun momento polisnan a manda noticia rond y pa 3.05 , polisnan a topa cu e auto den Socotorolaan. Den e autonan a Haya e conoci nan di polis J.P.K. v.d K naci na Aruba di 37 y e otro J.J.B naci na Aruba 25, deteni. Atraco team a wordo pone na haltura.



Dama alcansa pa bus den situacion hopi critico

ORANJESTAD—Dialuna anochi pa 8.05, patruya ta bai na stacion di bus den havenstraat, pa un accidente. Na e sitio polisnan ta topa cu e victima O.R.S. naci na Surnam di 71 aña, kende a wordo gedal pa un bus di Arubus. Segun informacion e señora a bai cruza caya y e bus a pasa riba dje. Dor di e accidente, su pianan a keda malamente fractura, cu mester a amputa tur dos. Tambe e señora a Haya trauma pisa na su celebro, pa cual e ta den un coma profundo. Su situacion ta hopi delicado.
Polisnan ta buscando testigo pa duna nan declaracion. E bus a keda confisca.

Declaracion conhunto di gremio y sindicatonan na pueblo di Aruba

BBO ta descurasha inversion local y internacional

ORANJESTAD – Bon Dia Aruba ta publica e contenido di un declaracion conhunto di gremio empresarial (ATIA, MAMBO, KvK, AHATA) y Sindicato den Union na pueblo di Aruba. E ta bisa asina:

DECLARACION

Apreciable conciudadano,

Den e lunanan cu a pasa un discusion amplio y fuerte a ser hiba tocante introduccion di ley di BBO. Protesta contra esaki a bin di tur banda, no solamente pa e modelo elegi sino tambe pa e rapidez cu cual gobierno kier a forza su introduccion, no dunando tempo na tur entidad envolvi pa por analisa y duna nan opinion manera mester ta.

Awe nos ta para dilanti e momento culminante unda cu Parlamento lo duna su veredicto riba e proposicion di ley aki.

Nos ta kere ta importante pa nan tuma lo siguiente na cuenta:

- Ningun gremio o sindicato ta contra un reforma fiscal cu ta trese un cambio di impuesto directo pa impuesto indirecto;
- Un sistema “cumulativo” ta causa pago di impuesto riba impuesto, aumentando prijs di articulo y producto innecesariamente, haciendo bida bira mas caro pa tur hende;
- Den henter mundo practicamente ningun pais ta introduci un impuesto cumulativo manera gobierno kier introduci na Aruba. Esaki pa motibo di e efectonan di inflacion fuerte cu e modelo ta trese cune;
- Hasta den paisnan menos organisa cu Aruba gobiernonan ta scoge pa otro tipo di “sales tax” no cumulativo, manera e “IVA” di Venezuela, Colombia, Ecuador y un cantidad di pais riba tur otro continente;
- Mayoria di pais cu un sistema manera gobierno di Aruba kier impone, ta cambiando awor pa un sistema no cumulativo; manera St. Maarten y Puerto Rico;
- Fondo Monetario Internacional no a conseha Aruba introduci solamente un “sales tax” pero specificamente pa introduci un impuesto riba “valor agrega” manera BTW o IVA;
- Na Aruba mes tur instancia cu mester conseha gobierno: Raad van Advies, Sociaal Economische Raad, Banco Central, Camara di Comercio, a conseha pa NO introduci e ley aki;
- NINGUN sindicato o organisacion comercial ta apoya e plan di gobierno aki den su aspectonan negativo;
- Tur gremio y sindicato sí ta apoya un bon paquete di compensacion pa tur ciudadano y empresario;
- Tur gremio y sindicato ta di acuerdo cu compensacion mester socede dentro di limite cu e leynan ta permiti;
- Aparte di e obhecionnan, un par di luna di preparacion no ta suficiente ni pa gobierno mes, y mucho menos pa comercio pa prepara debidamente;
- E sistema ta cay mas pisa ainda riba esnan cu salario chikito y riba e empresa chikito; hopi negoshi chikito por kibra;
- Mester tene cuenta cu e ley aki lo afecta posicion di competencia di nos turismo den region di Caribe;

BBO ta stimula importacion mas cu produccion local, tambe pasobra exportacion no ta keda liber di BBO;

- BBO ta descurasha inversion local y internacional, loque ta hopi peligroso pa nos futuro economico;
- BBO tin como meta principal aumenta entrada di gobierno drasticamente; e compensacion cu ta duna ta cubri solamente un parti di e aumento di preis cu lo bay tin: gobierno ta cobra mas di Afl 300 miyon, y ta duna back Afl. 70 miyon!
- Ta imposible saca tanto placa for di economia sin cu esaki lo tin consecuencia grave pa nos economia.

Por lo tanto, gremio y sindicatonan ta haci un apelacion riba nos Parlamento, pa nan reflexiona bon prome cu tuma un decision, cu pa hopi aña lo tin consecuencia gravisimo pa economia di Aruba, tanto pa trahador como empresario, y finalmente pa gobernacion mes, cu lo no haya e entradanan spera di BBO ora economia sigui bay atras envez di dilanti.

Usando placa di belasting

Gobierno ta pasa propaganda y publicacion riba BBO pa tira santo den wowo di pueblo

Esaki mientras cu e landsverordeningen no a ser ni trata ainda y aproba pa Parlamento segun SEPPA

ORANJESTAD - Cu placa di belasting, cu otro palabra placa di pueblo ta laga hasi propagandanan y publicacionnan, pa tira santo den wowo di pueblo.

Ta bisa "Introduccion di BBO ta sosode entrante 1 januari 2007".

Esaki mientras cu e landsverordeningen no a ser ni trata ainda y aproba pa Parlamento.

Parlamento no ta di un partido pero parlamentarionan mester ta representantenan di pueblo y 'lo' mester actua como esaki tambe ora di trata leynan importante pa nos pueblo.

Cu e publicacionnan cu placa di pueblo ta comosifuera nos pueblo lo no mester worry cu introduccion di BBO pasobra otro belastingen lo ser rebaha y pues lo costa e pueblo arubano net nada. Hecho ta keda cu e concepto di e landsverordeningen no a keda presenta hunto cu esun un di BBO pa tur hende tin un bista di loke ta sperando nos.

Tur cos poni den un rij, hunto cu e arrogancia di poder, henter e asunto di BBO ta mustra manera un futbol di panico, a lo loco. Y un berguenza pa Parlamentarionan, ya cu asina ta keda demostra hasta pa un departamento cu como Parlamentario nan no tin balor, ya cu grita kiko nan kier e ley tey caba… ta cuestion di dia.. y si esaki no a ser trata ainda den Parlamento ta parce cu no ta importante.

Cu e rebaho di winstbelasting di 35% pa 28% pa e comerciantenan nos ta Gobierno no ta garantizando pueblo di Aruba cu esaki lo ta un motibo pa e comerciantenan no incalcula e gastonan di BBO den su prijsnan. Gobierno ta sugeri pa e comerciantenan asumi loke cu nan a paga na BBO como gasto, pero esaki no ta para den e texto di e concepto di ley di BBO.

Ta pesey mes, S.E.P.P.A. ta bisa cu akinan Gobierno mester regla e asunto aki den ley mihor. E control di prijs tambe mester bin y akinan nos ta contento cu SdU tambe a pidi pa control di prijs den su posicion na Parlamento. Aunke nos por a scucha gremio comercial reacciona riba e punto aki, mustrando comosifuera cu esnan cu ta pidi prijscontrole no conoce e ley. Claramente un menosprecio mas bien pa SdU y ta e sorto di arrogancianan aki mester stop. Comosifuera ta gremio commercial ta nan so sa.

Tin indicacionnan fuerte kendenan a drenta horta

Ladronnan a bay cu radionan y turbo for di Automotive Enterprises

ORANJESTAD – Durante fin di siman, ladronnan a drenta den Automotive Enterprises y a bay cu diferente radio di auto y un cantidad di turbo.

Den un combersacion cu e propietario Alias Tio, el a duna di conoce cu e ta lamenta cu tin hendenan ta bay horta na su negoshi. E motibo pakico Tio ta lamenta, ta pasobra cu tin indicacionnan fuerte kendenan ta esnan cu a drenta horta den su negoshi Automotive Enterprises na Wayaca. Ademas di esei, Tio a mustra cu e personanan aki ta personanan cu a sinta studia e interior di su negoshi pero asina mes nan a faya barbaramente.

Tio a splica cu e radionan cu a wordo horta, e ladronnan no por usa nan pasobra nan no tin e connector pa laga e radio funciona. O sea e ladronicia tabata incompleto. El a sigui splica cu si e ladronnan corta waya mes, e radio lo no funciona pasobra no tin e code cual ta necesario pa e radio funciona. Esaki ta simplemente perdemento di tempo.

Pa loke ta trata e turbonan cu a wordo horta, el a splica cu tin indicacionnan fuerte kendenan a horta y tempo lo mustra kendenan ta esnan cu a bay horta den Automotive Enterprises na Wayaca.

Un conseho cu Tio por duna na esnan cu a horta ta, entrega e articulonan aki na Polis of yama Automotive Enterprises na 5826594 y bisa unda lo por haya e articulonan aki intacto. Di e forma aki lo por evita cu den e dianan di fiesta aki, hendenan ta wordo encarcela.



Investigacion cientifico ta e 'weso di lomba' di Museo Arqueologico Aruba:

Prome articulo tocante arqueologia di Aruba a aparece mas di 100 aña pasa







ORANJESTAD - Recientemente Museo Arqueologico Aruba a adkiri un ehemplar di un articulo cual a ser publica na 1881 den K.N.A.G. (Koninklijk Nederlandsh Aardrijkskundig Genootschap)..Vol. V. 1ste Serie. 1881, titula De Indianen Caraïben van het eiland Aruba (West-Indië).

E articulo aki, skirbi dor di e pastoor catolico A. J. van Koolwijk, ta e prome articulo cu e topico di arqueologia di Aruba cu a aparece den circulonanan cientifico internacional. Pater van Koolwijk, kende a traha na Aruba di 1880 pa 1886 tabata masha observativo di tur locual el'a experiencia durante su estadia aki na Aruba. Su recuento den articulo menciona no ta solamente un publicacion tocante arqueologia, pero tambe tocante aspectonan di e bida diario den e periodo ey.

E trabao cu pater Van Koolwijk a conduci riba tereno arqueologico na Aruba ta ser considera awendia como e prome investigacionnan arqueologico haci aki na Aruba. Aunke van Koolwijk no tabata un arqueologo, el a documenta su hayazgonan di tal manera cu e documentacion aki a bira un base pa hopi investigacion cu a sigui.

INVESTIGACION CIENTIFICO

Investigacion cientifico ta e 'weso di lomba' di Museo Arqueologico Aruba. Desde su inicio museo a hinca un gran cantidad di recurso y tempo den investiga y documenta e pasado indjan di Aruba. Pa haci esaki a traha cu arqueologo – y otro profesionalnan durante e decada y mey cu a pasa. A sera convenionan di colaboracion cu institucionan internacional manera Universidad di Leiden, Universidad di Havana, Universidad di Maine y City University of New York pa menciona algun.

Maneho di Museo Arqueologico ta pa publica tur dato obteni di investigacionnan cientifico pa asina un y tur por tuma conocemento di esakinan. Despues di presenta publicacionnan cientifico ta usa e informacion pa traha material pa un publico mas amplio por ehempel pa scolnan. E maneho aki ta sigura cu semper e informacion cu ta sali for di museo tin un base cientificamente proba.

E Departamento Cientifico di Museo Arqueologico awendia ta conta cu dos arqueologo Arubano esta drs. Raymundo Dijkhoff y drs. Harold Kelly. Hunto cu nan tin sr. Fransisco Croes, un persona cu tin mas di 22 aña di experiencia den trabaonan di investigacion arqueologico na Aruba y den region. Sr. Hiram Angela, kende ta un asistente di arqueologo experiencia pa varios aña caba, ta completa e departamento. E equipo dinamico aki tin na nan encargo planea y ehecuta trabaonan investigativo den futuro.

25 Aña di existencia di Museo Arqueologico Aruba





ORANJESTAD – Awe diarazon 20 di december 2006, Museo Arqueologico Aruba ta cumpli 25 aña di existencia. Hopi special ta cu exactamente e aña aki a inicia cu e realisacion di un soño di hopi aña caba pa ubica Museo Arqueologico den e edificionan historico den Schelpstraat.

Na maart di e aña aki e trabaonan di restauracion y construccion a cuminza y manera por mira un gran parti di e restauracion ya a ser haci y hasta a cuminza cu e trabaonan di construccion di e dos edificionan nobo.
Den e edificionan contemporaneo aki un parti grandi di e exposicion pa publico lo haya un lugar.

Pa haci e exposicion aki uno cu lo informa na un manera atractivo y interactivo, actualmente ta den e fase di escohe un diseñador cu por cumpli cu tur e requisitonan. Asina, 'tras di cortina' Museo Arqueologico Aruba ta sigui traha pa realisa un museo pa un y tur.

Museo Arqueologico Aruba lo habri e tereno di construccion pa publico un dia na comienzo di otro aña pa asina publico lo haya un mihor bista riba con hopi trabao ya caba a ser realisa y locual e museo nobo lo tin di ofrece publico den futuro.

A habri Museo Arqueologico Aruba 25 aña pasa...

Un lugar pa mustra tur hende e riqueza arqueologico di nos pais





ORANJESTAD - Tabata Diputado di Cultura, sr. Nel Oduber, awe Prome Ministro, kende a efectua e apertura di Museo Arqueologico Aruba na 1981. Un iniciativa di arqueologo drs. Egbert Boerstra cu e meta primordial di mustra na tur bishitante local y internacional e herencia cultural mas bieu di Aruba. Museo Arqueologico desde su inicio a resorta formalmente bou di Instituto di Cultura pero a ser ubica den su mesun edificio na Zoutmanstraat 1. Bou guia di sr. Evelino Fingal, su prome director, museo a florece den edificio aki cu ya despues di un par di aña a bira chikito pa tur e actividadnan di museo.

UN MUSEO PA TUR HENDE SIÑA DI NOS HISTORIA

E cara di Museo Arqueologico semper tabata e exposicion permanente cual a ser ubica riba e prome piso den edificio na Zoutmanstraat. Hopi turista tabata baha for di bus na bushalte, cual awe ta parkeerplaats di Staten, y pasa bishita museo. Localnan, principalmente alumnonan di scol, a haya caminda pa e museo pa admira y siña tocante pre-historia y historia di Aruba. E Departamento Educativo di Museo Arqueologico, un meta y soño di sr. Evelino Fingal poco poco a haya forma. Banda di e exposicion permanente a cuminza publica bukinan dirigi riba publico general y bukinan pa mucha. Esaki cu meta di hiba e informacion den museo cada vez mas serca di comunidad.

Museo Arqueologico a haya su prome colaboradora educativo den persona di sra. Marlene van Blarcum na 1997. Cu ayudo di henter e staf y personal di museo a traha y ehecuta programanan educativo pa scolnan. E alianza entre museo y Instituto Pedagogico Arubano (IPA) tabata cardinal den esaki ya cu futuro docentenan a desaroya y guia programanan educativo hunto cu personal di museo.

Awendia Museo Arqueologico tin un Departamento Educativo cu ta encarga su mes cu gran parti di e servicio publico cu museo ta duna. Sra. Marguerita Wever y sra. Suzette Boekhoudt, colaboradornan educativo, a organisa y guia recientemente e prome "stakeholders' meeting" di Museo Arqueologico. E encuentro aki a ser organisa pa haya sa kiko usuarionan di Museo Arqueologico ta desea di mira den e exposicion di e museo na su edificio nobo na Schelpstraat. Banda di esaki ta trahando cu studiantenan di IPA pa haci un encuentro similar bou di alumnonan di scol. Entre otro di e forma aki Museo Arqueologico ta purba, 25 aña despues di su apertura, pa sigui trece e herencia arqueologico serca di comunidad.









Contrario na pensamento di gobierno

SEPPA ta mustra cu BBO lo tin efectonan negativo pa nos pueblo

Esaki pasobra e pueblo lo carga e peso di e medida aki



ORANJESTAD - Gobierno den su posicion ta bisa cu e mes no ta spera cu lo tin efectonan negativo pa nos pueblo. Ta akinan SEPPA ta bisa 'Alcontrario !!!!... ta ken lo mester bay carga e peso di BBO??? Un ta e pueblo consumidor.?

Y ta manera nos a bisa Parlamento cu Gobierno ta sconde tras di e cantidad di schakelnan y ta menaza cu un BBO no acumulativo y un porcentahe mas halto, comosifuera cu esaki ta un hustificacion pa un introduccion pura, a lo loco, di e BBO manera presenta.

Y esaki obviamente ta trece nos na e conclusion atrobe, cu BBO loke gobierno kier ta mas placa den caha y loke Raad v. advies ta papia di dje ta di alomenos di 80 miyon.

S.E.P.P.A. ta comparti tambe e pensamento di Raad v. Advies, cu pa esaki pues pa logra 80 miyon gobierno ta carece di argumento o hustificacion.

E hecho cu Gobierno ta sali for di cifranan di anja anterior tambe ta un punto cu SEPPA a ser treci padilanti. Pa pueblo awe ta conta con nos ta paga nos gastonan tur dia, con nos ta sobrebibi den un pais na unda tur prijs ta den nubia.

S.E.P.P.A. tambe a tende ta e posicion di fiscalistanan cu ta bisa cu riba un BBO no- acumulativo esaki lo trece e mesun entrada cu esun di acumulativo.
Esaki ta hopi interesante, pero S.E.P.P.A. a keda cu duda atras con esaki lo ta den otro.
E pregunta ta si den e No-acumulativo lo no tin compensacion pa pueblo, lo no baha e Loon- y inkomstenbelasting, etc…?

S.E.P.P.A. tambe ta contra di e parti acumulativo, pero nos promer posicion pa cu introduccion di BBO na promer lugar ta cu Gobierno mester compensa e clase trahador correctamente y pa e clase trahador no perde su forza di compra.
Nos no kier un simple 'garnachi di e bolo'. Si gobierno ta bisa den su punto di salida cu e porcentahe di belastingen, esta loon- y inkomstenbelasting y winstbelasting ta halto y mester baha esakinan , S.E.P.P.A. su pensamento ta cu pa cuminza tur dos mester baha cu e mesun porcentahe y despues ta bolbe compensa y baha e loon- y inkomstenbelasting teniendo cuenta cu e efecto di BBO.

Pa S.E.P.P.A. no ta cuestion di simplemente cambia aki y aya, mester discuti henter e asunto aki bon pa asina no perhudica e clase trahador, no perhudica e consumidor, no perhudica e pensionadonan, no perhudica nos pueblo.

Truck yena cu ekipo di zonido a pega candela











ORANJESTAD – Ayera mas o menos 6.45 di anochi, asistencia di Bombero a wordo pidi cu urgencia na Paradera, caminda un truck cu tabata transporta ekiponan di zonido a pega candela.

A resulta cu e truck tabata transportando ekiponan di zonido di un lugar pa otro. Na dado momento, na altura di Paradera 175, e chofer a para e truck ya cu e tabata mira huma ta sali for di e motor.

Inmediatamente a bati alarma y no a dura mucho cu Bombero a presenta na e sitio. Accion rapido di Bomberonan a evita cu e truck a kima completamente. Por mira claramente cu e parti dilanti di e truck a keda practicamente completamente kima, mientras cu e parti patras, e parti di carga a keda intacto.

Despues cu Bomberonan a caba di paga e candela, esnan den e truck a baha e ekiponan di zonido.

Prome Minister sr. Nelson Oduber

Pakico un organo manera Conseho Consultativo mester a tuma tres luna pa studia un lei

ORANJESTAD - Gobierno ta buscando tur manera pa wak con por bin cla prome cu fin di aña y den esei tin diferente posibilidad cu lei ta duna gobierno. No mester lubida cu den e 7 aña nan di gobernacion di AVP, nan no a sigui ningun Conseho di Raad van Advies, al contrario, a pone tur un banda, kiermen Raad van Advies ta un organo di Conseho y no ta un organo di decision. Raad van Advies no ta goberna Aruba, ora di bai eleccion, Conseho Consultativo no ta bai eleccion, ta gobierno ta bai eleccion, kiermen ora gobierno compromete su mes cu pueblo, mas tanto cu ta posibel gobierno tin cu trata na cumpli cu deseo di pueblo. Conseho Consultativo ta mas bien un organo di conseho y ultimo tempo e la bira un organo pa obstaculisa.

Gobierno ta continua cu su caminda normal, aunke cu Conseho Consultativo no a duna su conseho final ainda riba e compensacion nan. Sr. Nelson Oduber a bisa cu gobierno tin cu continua. Lei ta brinda gobierno e posibilidad ei. Gobierno a pidi conseho, tres luna largo gobierno a warda riba e diferente consehonan.

Prome Minister a bisa cu ora cu dune un buki, e ta lesa esaki den un anochi, ora cu dune algo pa analise como gobernante y pa duna conseho, gobierno ta analise den un dia, ta con instancianan cut a categorisa nan mes como serio, ta dura tres luna pa analisa un proposicion di lei.

Prome Minister a indica cu e la yega di trata den Parlamento, tempo cu nan tabata 7 aña den oposicion, conceptonan di lei pa garantia den mas o menos un ora di tempo cu nan tabata haya pa studia e documentonan. E mandatario no ta compronde pakico un organo manera Conseho Consultativo, cu mester tin stimacion pa su pais, duna su contribucion na un modelo nobo cu bo pro yame pa pais Aruba, unda cu ta hala di belasting directo pa indirecto, kiermen gobierno lo sigui e trayectorio normal y lo mira te con leu nan ta yega.

Gobierno ta kere cu ta un obligacion di nan cu nan tin cu pais Aruba, pa pasa e lei aki, pa asina genera entradanan adicional y tambe cambia e sistema di belasting y duna e pueblo tambe su fare share den e sistema di belasting nobo cu gobierno kier introduci.

OCASO DORADO A.V.V. in liquidatie
De vennootschap is geliquideerd en haar naam is in het Handelsregister doorgehaald.
De gemachtigde van de Vereffenaar
M.A.S. Management & Advisory Services N.V.
Cumana 69
Oranjestad
Aruba

GODELIA A.V.V. in liquidatie
De vennootschap is geliquideerd en haar naam is in het Handleregister doorgehaald.
De gemachtigde van de Vereffenaar
M.A.S. Management & Advisory Services N.V.
Cumana 69
Oranjestad
Aruba

JARJUL INVESTMENTS A.V.V. in liquidatie
De vennootschap is geliquideerd en haar naam is in het Handelsregister doorgehaald.
De gemachtigde van de Vereffenaar
M.A.S. Management & Advisory Services N.V.
Cumana 69
Oranjestad
Aruba

GOLDEN SUNSET A.V.V. in liquidatie
De vennootschap is geliquideerd en haar naam is in het Handelsregister doorgehaald.
De gemachtigde van de Vereffenaar
M.A.S. Management & Advisory Services N.V.
Cumana 69
Oranjestad
Aruba

Segun lider di partido MPA Monica Kock riba BBO

E conseho di SER ta pa kiko bo no ta hasie facil y cobra e turista y Valero so



ORANJESTAD - MPA ta informa e puntonan mas cardinal tresi dilanti dor di SER na tur parlementarionan. 1) esun cu lo carga e peso mas hopi ta e persona cu menos recurso (minimumloners) y negoshi chikito. Ley indirecto ta degresivo, esei kermen cu esun cu ta sali bentahoso ta esun cu ta gana mas placa y esun cu ta sali perdi ta esun cu ta gana menos 2) ley di minimumloon no ta permiti pa hisa minimumloon a base di BBO. 3)Mester kita e systema cumulativo. E effectonan socio-economico lo ta grandi pa aruba. Sigun nan calculacion pueblo lo bai atras cu 9%. (no lubida cu gobierno di MEP ta dunabo 3% so) 4) DEZHI a calcula cu e prome effectonan lo ta 3,1% y despues lo bin mas effecto cu lo ta 1,5%. Effecto total lo ta 4,6%. Sigun Banco Central e effectonan ta bin directo den un biaha y no den fase manera DEZHI tin calcula. (Abo ta hanja 3% so bek).

Den e calculacion di DEZHI no a calcula e consequencianan di e compensacionan manero hisamento di salario minimo cu lo tin su effecto riba e economia di Aruba. Kermen e cifra no ta completo y no tin tur consequencianan calcula den dje. 5) Gobierno di MEP ya caba a pidi conseho na SER pa hisa e prima di AOV. MPA ta ripara cu e compensacion cu gobierno ta duna e pensionadonan no ta rebolbe di loke e ta hanja pero e ta bai laga pueblo paga esaki. Kermen gobierno di MEP ta kita di e pensionado, hasi manera cu e ta dune bek, y despues pone e trahadornan page. Gobierno di MEP awo ta bin cu systemanan complica pa pueblo no comprонde cu loke e ta hasi ta djis genera placa. Gobierno di MEP ta vocifera cu Valero y turista mester paga. Pueblo lo hanja bek.

E conseho di SER ta pa kiko bo no ta hasie facil y cobra e turista y Valero so. Sigun MPA gobierno di MEP no ta hasi esaki pasobra naturalmente e lo hanja placa di pueblo tambe. Mas placa pa gobierno di MEP. Pueblo lo sintie. Anto ainda e pregunta ta keda. Gobierno di MEP kiko bo ta bai hasi cu tur e placa?

SERVICIO BON DIA Aruba

Post perdi a wordo haya back

ORANJESTAD - Ayera, 18 december 2006, gerencia di Post Aruba N.V., despues di a recibi un tip, a haya cierto cantidad di carta den un sorto di dump. Post Aruba ya prome cu esaki tabata pendiente di e asunto, pa motibo di diferente reclamo y kehonan di e publico cu a drenta cerca nos "customer service". Ta trata aki di cartanan di un mes ruta. Controlnan stringente y den particular atencion pa e comentario, reclamo y kehonan di e clientenan a permiti soluciona e problema aki. A entrega keho na polis y e caso ta sigui bou investigacion. Di nos banda nos a tuma e medidanan disiplinario corespondiente.

Gerencia di Post Aruba N.V. ta lamenta e sucedido cu ta naturalmente, un mal noticia, mei mei di e temporado druk di pasco. E ta tambe un sla duro pa e bon trabou cu tanto gerencia como e personal di Post Aruba N.V. a haci durante e aña cu a pasa.

A keda comproba un biaha mas e importancia cu tin pa publico sigui haci pregunta y duna comentario na Post Aruba. Esaki ta permiti Post Aruba keda alerta y sigui mehora su servicio. Pa Post Aruba ta importante cu e publico Arubano mantene e confiansa den "postkantoor" y pa nan por ta sigur cu nan carta y pakinan ta den bon man y cu nan ta wordo entrega na e direccion corecto tanto aki na Aruba of den exterior. Post Aruba lo haci den e dianan cu ta sigui su maximo esfuerso pa cu esaki.

Post Aruba N.V. ta ofrece su disculpa na e posibel perhudicadonan y kier enfatisa cu aki ta trata di un caso isola y cu e resto di e personal no ta den ningun forma involucra den e caso aki.

Ganador di Lotto pa Deporte

ORANJESTAD - Filomena su numbernan ganado ta 17, 19, 24, 29 y 31. Filomena su numbernan ta vast. Su lotto ta cumpra na Lucky Numbers na Playa. Filomena ta conta nos cu e tin un lista largo di cosnan cu lo e kier haci cu e placa, pero e tin cu bai scohe cual di nan e lo laga bira realidad, pero cu sigur, sigur e lo wordo bon usa. Fundacion Lotto pa Deporte ta felicita e ganado di Lotto pa Deporte y ta gradicie pa su confiansa den nos sorteo nacional. Na e pueblo di Aruba nos ta bisa "Wak pa bo linea ta na awa, paso bo nunca sa ki dia ta toka abo".

SERVICIO BON DIA Aruba

Sirbishinan special pa temporada di Pasco

ORANJESTAD - Portanan di iglesianan rond nos isla lo ta habri pa nan miembronan y pa esnan cu ta busca un Iglesia pa bishita durante e temporada di Pasco y fin di aña.

Portanan di Iglesia Emmanuel, situa na Tarabana, Grenedaweg 12-C tambe ta habri pa un y tur cu ta busca pa ta den un sirbishi den e dianan aki.

Nos sirbishinan special pa e temporada aki lo cuminsa cu un sirbishi dia 24 di December pa 8 or di mainta.

Pa Pasco dia 25 di December nos sirbishi lo cuminsa 9 or di mainta.

Pa clausura di aña 2006 ta importante pa kada un di nos sinta un rato y reflecciona riba e aña cu a pasa y pa prepara nos mes pa aña 2007.

Iglesia Emmanuel lo tin un sirbishi di testimonio diadomingo Dec 31 pa 8 or di mainta y un sirbishi special di clausura di aña pa 7 or di anochi.

Nos ta para cla y ancioso pa jama un y tur bon bini pa e sirbishinan aki: Diadomingo: Dec. 24 pa 8 or di mainta. Dialuna: Dec. 25 pa 9 or di mainta. Diadomingo: Dec. 31 pa 8 or di mainta – Sirbishi di testimonio. Diadomingo: Dec. 31 pa 7 or di anochi – Sirbishi di clausura di aña. No perde e oportunidad aki pa bini y rindi honor y gradisimento na Esun cu a sostene bo tur e dianan di e aña aki. Nos tin mester di dj'E pa un aña nobo y victorioso.

Segun Prome Minister sr. Nelson Oduber

Ultimo tempo Raad van Advies a bira un organo pa obstaculisa

Raad van advies no ta goberna Aruba, segun e mandatario



ORANJESTAD - Conseho Consultativo mester ta un organo di conseho pa gobierno ora ta trata leinan y particularmente cosnan general, pero ningun momento por ta e intencion pa Conseho Consultativo ta gobierno di un pais.

Segun constitucion di Aruba y structura di e pais, den situacionnan asina gobierno ta consulta Conseho Consultativo. Gobierno no ta obliga pa sigui conseho di Raad van Advies y solamente gobierno mester consulta. Gobierno a consulta Conseho Consultativo mas cu dos luna pasa riba e lei di BBO y pa un simpel cambio nan a dura dos luna riba dje y e nivel di e Conseho tabata uno cu ta laga hopi di desea.

Despues di a drumi mas cu un luna riba loke ta e compensacionnan, gobierno a ripara cu nan no a yega na duna gobierno e conseho cu a spera for di nan. Gobierno na un manera creativo lo busca e alternativanan na moda cu loke gobierno kier haci conhuntamente cu BBO, pa laga tur e pasonan bin na vigor.

Den un comunidad cada hende mester asumi nan responsabilidad, como gobernante cuanto biaha a yega di pasa cu nan a pasa 24 di december den Parlamento hasta 31 di december den Parlamento y na varios momentonan special, gobernantenan mes tabata asumi e responsabilidad. Mesun cos gobierno ta spera di cada uno na momentonan transedental di un pais.

Na momento cu tin cambionan fundamental, bo mester puntra bo mes kico ta mas importante. Bai cu vacacion? Of duna contribucion na bo pais? Pero stimacion pa bo pais, ta algo cu bo ta nace cune y no ta algo cu gobierno por inculra esaki den ningun hende.

CONSEHONAN

Gobierno ta kere cu ultimo temponan aki nan ta mira berdaderamente contenido di consehonan cu gobierno ta puntra su mes si berdaderamente e personanan aki ta haci nan trabou na e manera debido y si nan ta substancia cu estudionan profundo locual cu nan ta pone riba papel y no cuestion di bisa cu mi a tende, nan di, ma lesa, tal hende lo a bisa tal cos y gobierno ta kere cu esei no pro, paso cada organisacion mes mester haci nan estudio y den esei sr. Nelson Oduber a ripara cu ultimo tempo nan aki Conseho Consultativo ta laga masha hopi di desea.

Prome Minister Nelson Oduber a bisa cu nan ta traha na bienestar di e pais aki y no ta kere cu tin organisacionnan cu kier obstaculisa nan maneho. E la indica cu nan ta traha pa soluciona e situacion financiero precario die pais aki y lo haci tur posibel pa atende cu e lei di BBO aki na un manera corecto, pa finalisa esaki prome cu fin di aña.

Relaciona cu Pasco y Aña Nobo

Adaptacion di rutanan semanal di SERLIMAR

ORANJESTAD - En coneccion cu Pasco y Aña Nobo, gerencia di SERLIMAR kier avisa un y tur, cu lo adapta e rutanan pa recogemento di desperdicio residencial.

E adaptacion ta aplicabel pa e simannan di tanto Pasco como Aña Nobo:

Esaki ta ensera cu e servicio di recogemento lo socede dos dia despues di e dia normal. Pues pa casnan cu normalmente ta pasa riba dialuna, lo bira riba diaranson. Pa casnan cu normalmente ta pasa riba diamars, lo recoge nan desperdicio riba diahuebs. Asina ta sigui henter e siman. Riba diadomingo ta pasa na e casnan cu ta pertenece na e rutanan di diabierna.

Entrante 8 di januari 2007, lo sigi cu e schedule normal. Por fabor tene bon cuenta cu e adaptacion aki.

SERLIMAR ta desea henter e pueblo di Aruba un bon Pasco y un prospero Aña Nobo 2007.

Benny Nisbet(PPA):

"PPA ta sostene rebaho di winstbe-lasting pa e comerciante di 20%

Contal locual e trahador hana den su rebaho di inkomstenbelasting ta realmente un 'trato igual' !

ORANJESTAD - PPA ta sostene pa gabinete Oduber/Staten e.p. pa baha winstbelasting for di 35% pa 28% !. PPA a tuma nota cu riba pag. 10 bao di capitulo 4 Raad van Advies ta menciona lo sigiente tocante e intencion di gobierno pa baha winstbelasting pa 28%, PPA ta cita:

"Gezien het in punt 1.1. beschreven karakter van de BBO onderschrijft de Raad de opvatting van de regering dat het koopkrachtverleis zoveel mogelijk dient te worden ondervangen door onder andere een verlaging van de tarieven van de inkomstenbelasting. De Raad deelt echter NIEt de mening dat hiertoe tevens het tarife van de winstbelasting dient te worden verlaagd.

Naar de mening van de Raad zullen ondernemers de te betalen BBO voor het overgrote deel doorberekenen in de prijs van hun producten. ZIj kunnen dan ook NIET als belastingdrager worden aangemerkt. In de opvatting van de Raad kan er derhalve geen rechtvaardiging voor de verlaging van het winsbelastingtarief gevonden worden in de compensatie van het koopkrachtverlies als gevolg van de invoering van de BBO.

CONTESTA DI GOBIERNO PAG. 17:

PPA ta cita: " Ik deel de mening van de Raad dat de verlaging van het winstbelastingtarief NIET kan worden beschouwd als een compensatie voor het koopkrachtverlies. De verlaging van het winstbelastingtarief in combinatie met een verbreding van de belastinggrondslag dient eveneens gezien te worden in het licht van Internacionale ontwikke-lingen en adviezen van internationale organisaties.

Hierboven ben ik reeds op dit punt ingegaan. In dit verband kan worden verwezen naar het rapport van de Worldbank waarin is geconstateerd dat Aruba internationaal gezien(zeer) hoog nominal winstbelastingtarief heeft en zeer genereuze fiscale faciliteiten.

EINDE CITAAT

PPA ta sostene gobierno pa rebaha e winstbelasting di 35% pa 28% cual ta 7% pero en realidad ta un rebaho di belasting pa comerciantenan di 20%. Pues aki gobierno lo kier duna e comerciantenan nan "fair share" tambe y hasi Aruba mas atractivo pa inversionistanan a consecuencia di e paso aki.

PPA ta sostene e rebaho aki contal e rebaho di Inkomstenbelasting cu gobierno/Staten ta duna e pa e trahador por worde compara y hustifica debidamente.

Nota: Gabinete Oduber no mester lubida boso propio argumento cu trahadornan ta paga 300 miyon florin na inkomstenbelasting y comercio ta paga 100 miyon florin na winstbelasting. E trahador tambe merece su "fair share" y na un forma hustifica.

Cu e rebaho di Winstbelasting cu 20% den un tiro pa e comerciante y un ley di BBO den cual e comerciante mes segun Raad van Advies no tin ningun "rechtvaardiging" pa e rebaho di 20% pa e comerciante den un tiro jamas e ponencia politico di contrincantenan politico du "E CLIMA DI INVERSION NA NOS PAIS TA CORE PELIGER CU E BBO ACTUAL" simpelmente NO ta berdad. E inversionista lo por gana 20% mas door di e rebaho di Winstbelasting.

REBAHO DI INKOMSTENBELASTING

C. PPA ta sostene e rabeho di Inkomstebelasting pa e trahador arubiano contal e rebaho por worde hustifica en comparasion cu locual e comerciante ta hanando den henter e pakete riba mesa.

E trahador Arubiano cu ta paga 300 miyon florin na belasting en comparacion cu e 100 miyon florin cu comercio ta pagando awendia tambe merece su "fair share" di rebaho di inkomstenbelasting.

Aki PPA ta propone na gobierno pa "toest" esaki un vez mas y tene na cuenta cu e rebaho cu comercio ta hana di su "winstbelasting" di 20%.

E trahador tambe merece un rebaho cu ta refleha un "fair share" dentro di e restructuracion cu ta riba mesa.

> E TRAHADOR ARUBIANO TIN DERECHO RIBA UN TRATO IGUAL.SI WINSTBELASTING TA BAHA CU 20% ANTO E REBAHO DI INKOMSTENBELASTING CU E TRAHADOR TA PAGA MESTER POR WORDE COMPARA CU E REBAHO DI WINSTBELASTING.

MAMBO y caya su variacion den shopping

ORANJESTAD - Caya principal di Oranjestad, of nos Mainstreet di Aruba, TA e shopping center di Aruba. E variacion den mercancia ta esun di mas grandi na Aruba. Y naturalmente e prijs ta pa localnan, e pueblo di Aruba. MAMBO lo accentua un poco e varacion den tienda cu caya grandi ta ofrece. Nan ta: panja pa damas, cabayero y mucha, perfume, cosmetica y beauty salons, joyas, electronics y foto shops, bookstores, shoe shops, optica, travel, home & hardware, y naturalmente cafes y refresqueria.



Si ta sapato bo ta shop, den Caya tin e mihor surtido y na mihor prijs. SHOEBALOO su surtido ta masha grandi. Y na LADIES CHOICE e damas sigur ta keda kla cu e ultimo moda. Si bo gusto ta poco mas sofistica, bo mester pasa na SAN MARINA net banda di Bennetton. FASHION ZONE tambe tin un e moda moderno pa un y tur cu nan panjanan na prijs special pa e temporada.

OPTICA ODUBER & KAN, cu ta celebrando 50 anja, tin e colleccion mas grandi den bril di bista, bril di solo y di nombernan renombra y cu servicio personal di semper. BOTICA DEL PUEBLO situa net memei den caya tin su servicio di boticario di ultimo ora y tambe su articulonan di salud y beyesa bon surti. Tambe Caya tin pa ofrese un travel agent, GENERAL TRAVEL den Elleboogstraat, cu ofertanan super bon pa bo vakantie pa tur parti di mundo.

Naturalmente ora bo ta di compras henter dia, bo ta haya hamber. Y EL GAUCHO RESTAURANT den e dianan aki tin su oferta super special pa localnan pa ora di lunch. Mainta prome cu shopping y mas atardi despues di shopping, bo mester pasa na COFFEE BREAK, cu nan specialidad di tur sorto di koffie, entre otro nan cappuccino, combina cu algo dushi, bolo of icecream. Lo tin tambe e dushi oliebollen.

Manera por mira cu sigur bo por cumpra tur bo regalonan den Caya Grandi di Oranjestad y corda pidi pa bo ticket y bo tambe por tin e chens pa gana e auto Nissan Platina



Caribbean Speed Printing a entrega donacion di campaña 'Toys For Tots'

Clown Doctors Aruba a keda encarga di distribui e regalonan

Cushina di Titi a habri na Museo Historico Fort Zoutman

Lesa pagina B3

Ganadornan di Mobile Bazaar 2006 di Setar

Lesa pagina B10

Ineesha a cumpli 2 aña!

Lesa pagina B24

Colombian Emeralds a celebra Pasco cu cuminda, bebida y hopi regalo

Lesa pagina B18

Caribbean Speed Printing a entrega donacion di campaña 'Toys For Tots'

Clown Doctors Aruba a keda encarga di distribui e regalonan

ORANJESTAD – Ayera mainta gerencia y empleadonan di Caribbean Speed Printers a topa cu representantenan di Clown Doctors Aruba. E encuentro a sirbi pa haci entrega di e regalonan producto di e campaña anual di 'Toys For Tots'. Bon Dia Aruba y Aruba Today a yuda recauda y lora un cantidad grandi di regalonan cu lo bai pa muchanan menos afortuna. Esaki ta di cuater aña consecutivo cu Bon Dia Aruba y Aruba Today ta realiza e campaña aki.

Pa e compania ta un satisfaccion hopi grandi ora di entrega e regalonan na e fundacion aki cu ta conta cu un credibilidad intachable den nos comunidad y cu ta haci un trabou asina bunita pa e muchanan.

'Toys For Tots' ta un iniciativa cu a cuminsa na aña 2003 cu e idea di haci algo bon pa otro den e temporada aki di fiesta pensando riba esnan cu ta den necesidad y no por tin e cosnan cu mayoria di nos ta custumbra na dje of te hasta nos no ta duna su balora.

A cuminsa na ricibi solamente buki of coi hunga, pero despues a ripara cu eifo tin necesidad pa otro tipo di articulonan y pesei awor tambe ta tuma donacion di cuminda, paña y te hasta mueble pa mucha muhe y mucha homber. Tambe ta yama bon-bini na esnan cu kier realiza un donacion di placa. E fondonan aki ta wordo uza atrobe pa cumpra coi hunga, paña, etc. cu ta wordo regala.

Bon Dia Aruba y Aruba Today hunto cu Clown Doctors Aruba ta gradici un y tur cu a duna un man y generosamente a trece nan contribucion pa asina por logra di trece un sonrisa riba cara di varios mucha aki na Aruba y asina nan tambe por tin un Pasco Feliz.











Cushina di Titi a habri na Museo Historico Fort Zoutman





ORANJESTAD – Algun dia atras a tuma lugar na sede di Fort Zoutman un encuentro relevante pa e historia y cultura di nos isla. Danki na e patrocinio di Gobernador di Aruba Directiva di Fundacion Museo Arubano a realiza e inauguracion di e asina yama 'Cushina di Titi'. Esaki ta un parti nobo y interesante di e museo situa den centro di Oranjestad.

E fundacion a probecha di e oportunidad aki pa introduci tambe e proyecto di IPA 'Les di Geschiedenis den Ambiente di nos mes Museo Historico' y tambe pa duna inicio na 'Touchtone TV' cu ta un proyecto di Prins Bernhard Cultuurfonds y Rebecca Roos Productions.

Tur tres proyecto tin un importancia grandi pa nos comunidad y bishitantenan. Den edicionnan venidero, Bon Dia Aruba lo trece un informacion mas detaya di cada un di e proyectonan aki. A continuacion tin varios imagen capta dor di nos fotograf durante e atardi aki na Museo Historico Fort Zoutman.









Dufry a hiba su clientenan "Behind the Scenes" cu Estée Lauder

ORANJESTAD – Siman pasa e tienda di perfume y cosmetica Dufry den Caya Grandi a presenta e coleccion nobo di Estée Lauder pa fin di aña. Den un ambiente di Pasco, e consehero di beyesa di Dufry, Angelica Rojas, a mustra e coleccion nobo, conoci como "Behind the Scenes". E idea tras di e coleccion aki ta pa duna tipsnan riba con pa haci un makiyahe bunita y natural den solamente 5 minuut. Pa por conoce y presenta e coleccion nobo Angelica a participa den un seminario na California, unda cu el a ricibi tur e informacion necesario pa duna e clientenan di Dufry un make-over total den un tempo record. Loke por a ripara di e coleccion nobo ta cu e colornan roos y biña ta domina. E colornan aki ta bin den diferente tono y textura, pa hende muhe di tur color. Pa loke ta cuido di cara, e productonan nobo ta inclui un "Advanced Night Repair Concentrate", cual ta un formula mas concentra di e producto popular "Advanced Night Repair", y cu mester wordo uza solamente cada 3 of 4 luna. Un otro producto nobo cu a wordo uza na Aruba pa prome biaha durante e presentacion di Estée Lauder, ta e Perfectionist Peel. Esaki ta un tratamento di 2 stap cu ta traha manera un peel facial termal y cu ta laga e cutis sinti hopi suave y dushi.

E clientenan fiel di Dufy a keda impresiona cu e productonan nobo di Estée Lauder, y naturalmente a goza di nan consulta cu Angelica, kende a laga nan mustra bunita y rehuveneci.









Banco di Seguro Social
ta informa



Areglo pa pago di salario durante verlof pre-parto y post-parto

Comment [rf1]: Page: 1
Tur cambi di acuerdo per 2006-02-16: na overleg met Harrie

Comment [rf2]: Page: 1
erererreer

Comment [rf3]: Page: 1
Check esaki cu Harrie si e kier cuminsa aplica e cambio aki caba

Pa bin na remarke pa ricibi compensacion relaciona cu e periodo di verlof pre-parto y post-parto e trahado femenina tin cu acudi na SVb 2 luna prome cu e fecha di parto stipula pa su dokter di cas, partera of specialista cu un declaracion di un di nan.
E asegurado lo ricibi un carta indicando e periodo di verlof. Copia di e carta mester wordo entrega na e doño di trabou directamente despues di a ricibi esaki.

1) E hende muher tin derecho riba pago di salario durante 12 siman.
Esaki por ta 6 siman prome y 6 siman despues di e fecha stipula pa e partera of medico.
Eventualmente e por escohe entre 4 of 6 siman prome cu e fecha stipula pa e partera of medico, pero nunca menos cu 4 siman.
2) Si e hende muher duna luz prome cu e fecha stipula pa partera of medico, esaki no tin influencia riba e total di e dianan di e verlof cual a keda aproba.
3) Si e hende muhe duna luz despues cu e fecha stipula pa partera of medico lo hasi un ahuste riba e total di dianan di verlof y e asegurado lo hanja e diferencia di dianan agrega na e periodo di verlof.

SVb ta cubri 100% di dagloon di e hende muher durante e dianan ariba menciona.

Rafael R. Blume
Director

Cumpli cu SVb pa SVb por cumpli cu bo.





Elmar N.V. cu tremendo fiesta di fin di aña pa su empleadonan

PALM BEACH – Recientemente Elmar N.V. a organiza un tremendo fiesta di fin di aña pa tur su empleadonan den e ballroom na Radisson Hotel Aruba. Cu ambiente di Zeta Band tur hende a disfruta di e dushi musica baliando y gozando asina celebrando e fin di un otro aña hunto cu nan coleganan di trabou den bon ambiente. Elmar Aruba N.V. kier haci uso di e oportunidad pa asina desea Aruba henter un dushi temporada di Pasco y tur cos bon pa 2007.













Tremendo ambiente dilanti di Digicel Store na Marisol Building









ORANJESTAD – Diasabra durante dia Digicel a finaliza nan ruta di 'Digi den bo Bario' dilanti di nan Digicel Store na Marisol Building. Den un ambiente masha grandi mes y cu masha hopi oferta riba nan celularnan, Digicel un biaha mas a duna e pueblo di Aruba e oportunidad pa cumpra nan celular y asina forma parti die fama Digi. Un cantidad masha grandi di hende tabata presente probechando di e tremendo ofertanan cu tabata un berdadero ganga. Caya ey tabata sera y tur hende por a para disfruta di e dushi musica di NBO cu a pone ambiente pa tur presente.

Digicel ta corda tur hende si pa keda pendiente pa nan proximo ofertanan cu ta na caminda.



Participacion

En coneccion cu dianan di fiesta lo no tin corant, Bon Dia Aruba dia 25 y 26 di December 2006 riba mercado.

Pa e motibo aki tur esnan cu kier publica sea aviso, potret of articulo pa dia 27 di December por fabor entrega esaki na oficina dia 22 di December prome cu 5'or pm.

Alabes nos ta desea e pueblo di Aruba Bon Pasco y un Prospero Aña 2007



Jolly Holdings NV a celebra fin di aña cu un fiesta grandioso

ORANJESTAD – Den un Marriott Ballroom bunita decora, empleadonan y gerencia di Jolly Holdings NV a celebra fin di aña den gran estilo. E grupo grandi di empleado cu ta traha pa negoshinan cu ta cai bou di Jolly Holdings, incluyendo Stern Automotive, Van Dorp y De wit, a goza un mundo di nan celebracion di Pasco. Durante e anochi, varios empleado sobresaliente a ricibi un reconocemento special, pa nan trabou excelente y dedicacion na servicio.

Potretnan ta mustra e empleadonan ricibiendo nan reconocemento y disfrutando di e fiesta di fin di aña.













Asociacion di Bankero di Aruba a celebra fin di aña

ORANJESTAD - Recientemente Asociacion di Bankero di Aruba (ABA) a tene nan cena di Pasco tradicional den e luhoso Tuscany Restaurant den Marriott Hotel. E tabata un anochi ameno y tur presente a goza di un cena suculento. Potretnan ta mustra e anochi na Tuscany Restaurant.





M. Tromp Roofing a celebra Pasco na Balashi Beer Gardens











ORANJESTAD – Algun dia pasa famia Tromp, propietarionan di M. Tromp Roofing, a celebra e temporada di fin di aña.

Esaki a tuma luga na Balashi Beer Gardens, unda cu e compania hunto cu tur su empleadonan a come, balia, goza y bebe Balashi.

Den e potretnan por mira tur esnan cu a disfruta di e celebracion di Pasco di M Tromp Roofing.

Ganadornan di Mobile Bazaar 2006 di Setar





ORANJESTAD - E parti hopi emocionante di e Mobile Bazaar 2006 tabata na momento cu a saca e ganadornan di e campaña di fin di aña di SETAR N.V. Aki Ivo a yama padilanti, Srta. Zenny Donata cu a representa Miss Aruba, debi cu Miss Aruba mes tabata den exterior.

Zenny como prome finalista di e certamen di Miss Universe Aruba y alabes di ta nos representante Miss Intercontinental Aruba 2006 a saca e ganadornan e anochi aki. Hunto cu Sra. Shahaira Labad, Clem van Heyningen y Sra. Suzy Maduro di Setar y Santa Claus nan a coordina henter e proceso aki.

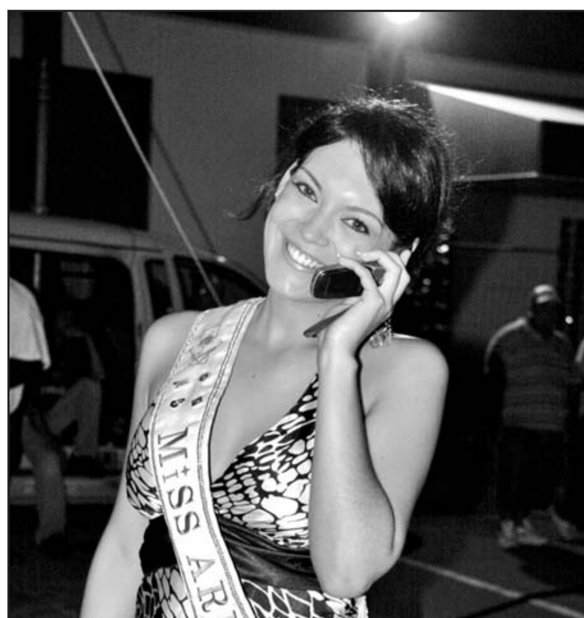
E ganadornan a resulta di ta:

1. Gabriele Dirksz, di Pos Chiquito 16-c y su mama Damaris Dirksz a ricibi e premio pe.
2. Patrick Paris, di Sisalstraat 4
3. Daniel Clement, di Paradera 178-d
4. Anthony Rober, di Bruevigel straat 6
5. Joyce Hodge, di Pos Chiquito 79 n
6. Fabiola Danies, di San Miguel 8 c
7. Romano Vivian, Ruby di 65 Rooi Santo
8. Maria Nince Zuniga Bocanegra, di Amalia v Solmstr. 8

Hopi pabien ta bai na tur e ganadornan.









Ventanas del Mar tabata e luga perfecto pa cena di Pasco di empleadonan di Aeropuerto

WESTPUNT–Recientemente mas cu 180 empleado di Aeropuerto di Aruba a bin hunto na Ventanas del Mar na Tierra del Sol pa asina sinta hunto pa nan cena di Pasco. Tur hende a disfruta masha hopi mes di e tremendo cena presenta pa e restaurant y sigur di e ambiente elegante y relahante entre coleganan. Durante di anochi tambe nan a entrega e premio na e empleado di aña.

Aeropuerto di Aruba kier a desea Aruba henter un bon Pasco y un feliz aña nobo!



















BON DIA Aruba

TRASH BY RONCHI TA PRESENTA UN FENOMENAL COLECCION PA TEMPORADA DI FIESTA PA E HENDE MUHER LUCI DEN FORMA OPTIMAL Y CAUSA IMPACTO NA UNDA CU E BAY !





Definitivamente Trash By Ronchi tin un fenomenal coleccion pa temporada di fiesta. Siman pasa a yega un fabuloso coleccion di piezanan di moda cu ta synonimo na e ultimo tendencianan internacional. E colornan mas "in" pa e temporada ta obtenible na Trash By Ronchi. Fuera di piezanan di moda mester duna di conoce cu Trash By Ronchi a ricibi tambe fenomenal accesorionan y sapatonan pa asina duna realse na e "look" completo. E "items" obtenible na Trash By Ronchi ta di un cantidad impresionante cu ta trece dilanti un surtido impactante



di colornan y estilonan cu sigur lo duna tremendo atencion na e ser femenino cu luci e espectacular piezanan di moda di Trash By Ronchi.

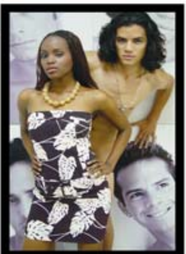
"Mi kier pa tur hende muher luci impactante durante e temporada di fiesta y logicamente Trash ta zorg pa esey" ta locual Ronchi De Cuba a duna di conoce. E ideologia tras di moda pa tur size, tur gusto, y tur budget sigur ta cuadra perfectamente cu e coleccion cu Trash By Ronchi ta trece dilanti pa cu e temporada di fiesta actual.

























MODA PA TUR SIZE, TUR GUSTO, Y TUR BUDGET !

HOLIDAY OPENING HOURS / MONDAY - THURSDAY 9 AM - 7 PM / FRIDAY & SATURDAY 9 AM - 8 PM / SUNDAY / 10 AM - 4 PM

BON DIA Aruba

SOCIAL BON DIA Aruba

Bunita enlace matrimonial di Ulric y Sulai

ORANJESTAD - Recientemente a tuma lugar e enlace matrimonial di Sulai Croese y Ulric Statia. Tur cos a cuminsa mainta na Stadhuis cu presencia di e mayornan James y Glenny Croese, como tambe Ramon y Bea Statia. Como testigo tabata tey presente Reza Croese y Errol Meije. Atardi a sigui cu e ceremonia religioso na Misa di Fatima na Dakota. Padrino ta Earon Meije y madrina ta Janice Kock. Famia, amigo(a)nan y conocirnan a haci acto di presencia pa asina presencia e bunita ceremonia y bendicion pa e felis pareha. Despues di e ceremonia a sigui un tremendo fiesta anima pa banda Blade. Un y tur a goza hopi e anochi aki cu sigur lo keda den memoria di tur presente. Palabranan di pabien ta bay ainda pa Sulai y Ulric Statia y tur bon deseonan pa un eterno luna de miel.













Debby Doo a sera 2006 cu canto, baile y hopi alegria!



PONTON – Dialuna ultimo e muchanan di Debby Doo Speelschool tabatin nan fiesta di fin di aña. Den e patio di e scol tur e muchanan a reuni y a disfruta asina di e presentacion di Gaita Sensacionales. E chikitinnan a canta y baila henter mainta. Prome cu esei cada klas tabatin un comemento cu a muchanan a gusta hopi. E muchanan tur a bin bisti masha nechi pa e celebracion aki cu a conta cu presencia special di Santa Claus. Riba e combinacion di potret por mira con dushi e mainta aki tabata.







Clown Doctors kier alegra bo compras y yuda bo pone un sonrisa riba chikito y grandi



ORANJESTAD - Payasonan Purunchi, Wowo Grandi, Contento, Meya largo, Ping-ping, Schilly, Krul, Bula y algun boluntario lo reparti pamfleta na e personanan cu ta hasi su compra di Pascu na supermarket pa interesa nan den nan causa noble. E payasonan ta spera di logra un sonrisa y un donacion di e cumpradornan. E payasonan di Fundascin Clown Doctors Aruba lo para na entrada di Supermarket Ling & Sons, Super Food, Kong Hing y Certified Super Center dia 22, 23, y 24 di December.

Trabou di e payasonan ta pa bishita seccion di mucha na hospital Dr. Horacio Oduber, dos biaha pa siman, pa trece alegria y sonrisa na e muchanan cu ta eynan. Algo cu e muchanan ta anticipa tur ora. Asina e payasonan ta alivia nan estadia na hospital, cu den hopi caso ta nifica dolo, angustia y tristeza.

Tambe e payasonan ta haci bishita semanal na afdeling di EHBO, e muchanan na Bibito Pin y Casa Cuna y nos ancianonan na Maristella. E ancianonan a laga sa cu e bishita ta manera un rayo di solo den nan bida. E fundacion no ta ricibi fondo di gobierno y pesey ta spera riba cooperacion di e pueblo Arubiano pa asina por cubri tur e gastonan cu ta envolvi pa mantene e servicio aki na comunidad, logra mantene e payasonan cu experiencia y mehora e servicio.

Fundacion Clown Doctors Aruba ta gradici Supermarket Ling & Sons, Kong Hing, Super Food y Certified Super Center pa nan cooperacion pa asina pueblo di Aruba por conoce mihor e trabou y funcion di e fundacion. Tambe na tur e personanan cu a aporta un donacion. Pa mas informacion por bishita e website di Fundacion Clown Doctors Aruba www. clowndoctorsaruba.com of yama telefon 730-0288/747-3032. E cuenta di banco di e fundacion ta na Aruba Bank # 2184470190.



Cena di Pasco di De Trupialen

ORANJESTAD - Grupo Cultural "De Trupialen" , su miembronan grandi a tene nan celebracion di Pasco, Diadomingo 17 di December. Durante un anochi masha ameno den e neishi di De Trupialen nan tabatin nan cena di Pasco combina cu canto, musica y alegria. De Trupialen kier a manda un deseo di Bon Pasco y un prospero aña 2007 pa henter e pueblo di Aruba. Cu Dios drama su bendicion riba tur hogarnan na Aruba y cu e niño trece paz pa un y tur riba nos dushi isla Aruba.





ENTRETENIMENTO BON DIA Aruba

Creador di Yogi Bear Joe Barbera a fayece



LOS ANGELES – Joe Barbera y Bill Hanna a wordo contrata despues di un luna na 1937 pa MGM su fabrica di caricatura. Mes ora nan a bin riba e idea di e pushi yama Tom y e raton yama Jerry. 'Ora cu nos a cuminsa, hende tabata bisa nos pushi cu un rato?, esei ta cos bieu', asina Barbera a bisa den un entrevista na 1993. 'Nan a bisa nos cu tur hende a yega di haci esaki caba, 'Felix the cat' anto ni di papia mes 'Mickey Mouse'. Pero ami a sinti cu na cualkier pais bo lo no tabata tin mester di dialogo pa compronde e dosnan aki. Tur loke cu bo tin mester ta un pushi y un raton y tur hende lo por tabata sa kico ta pasando'. Den e decadanan den cual Hanna-Barbera a entretene generacionnan di mucha, yenando peliculanan y programanan di television cu e serie di caricatura anima aki 'Tom and Jerry', 'The Flintstones', 'Yogi Bear', 'Huckleberry Hound and Friends', 'Top Cat', 'Scooby-Doo', 'Johnny Quest', 'The Jetsons' y 'Animal Follies'.

Barbera a fayece dialuna a causa di motibonan personal na su cas hunto cu su señora Sheila banda di dje, asina e vocero di Warner Bros. a bisa. Barbera tabata tin 95 aña. Su colaborado pa hopi aña Hanna a fayece na 2001. 'Joe su contribucion tanto den e mundo di animacion como den e industria di television ta uno incomparable, e tabata personalmente responsible pa entretene un cantidad imposible pa conta di hende di diferente edad rond di henter mundo', asina su colega y amigo y presidente di Warner Sander Schwartz a bisa. E caricaturanan 'Tom and Jerry' a gana shete 'Academy Awards', mas cu cualkier otro serie den e mes un categoria.

Hanna-Barbera a ricibi ocho 'Emmy Awards' incluyendo e 'Governors Award of the Academy of Television Arts & Sciences'.

Fatone kier presenta den e proximo programa di 'Dancing with the Stars'



FLORIDA – Actor, cantante di musica pop y atleta a balia un tiki den e programa 'Dancing with the Stars'. Awo e ta masha ansioso pa participa den e programa 'Dancing With the Stars' di e canal di television ABC. Joey Fatone ta un ex integrante di e banda 'N Sync, y el a bisa durante di un entrevista na un radio cu e lo tin masha hopi gana di participa den e den e programa aki unda baliadornan profesional hunto cu artistanan ta competi. Luna cu a pasa Sarah Ferguson tambe a bisa cu e lo tin gana di participa.

Fatone a bisa durante di su entrevista cu el a pidi pa ta den e programa aki trece biaha y tur tres biaha na a bisa e no. Esnan cu ya caba a yega di gana e premio aki ta e actriz Kelly Monaco, durante di un revancha e popular John O'Hurley a bai cu e titulo, e siguiente temporada e ganado tabata Drew Lachey y Emmit Smith tabata e ganado mas reciente. Artistanan cu tambe a participa na e competencia ta Jerry Springer, Vivica A. Fox, Mario Lopez, Tatum O'Neal y George Hamilton.

Mas di e serie di pelicula 'Peter Pan' pronto riba pantaya



INGLATERA – Dos compania cinematografico a uni forsa hunto cu un productor independiente pa asina segura e derechonan cinematografico y di television di 'Peter pan in Scarlet' recientemente a oficializa nan compra di e serie di pelicula aki cu ta sigui e pelicula original 'Peter Pan', asina nan a anuncia dialuna. E decision aki ta duna esun cu a ricibi e derechonan di mantene e serie di e storia aki despues cu e autor original a fayece. E traspaso di e derecho di pelicula aki ta haci posible pa na por cuminsa traha riba un di dos parti di e pelicula aki cu pa tur mucha ta un storia masha agradable y cu sigur ta pone nan imaginacion core te na limite nan in comparable.

Colombian Emeralds a celebra Pasco cu cuminda, bebida y hopi regalo

ORANJESTAD – Colombian Emeralds a celebra hunto cu tur su empleadonan e temporada di fin di aña na Cuba's Cookin'. Na e restaurant Cubano aki, e empleadonan a come y baila, y Island Manager Jeanette Keith a reconoce e empleadonan cu a sobresali durante 2006. Esnan cu a ricibi reconocemento special tabata Valery Spellen, kende a celebra su di 15 aña cu e compania. Beatrix Fingal a gana Miho Presentacion di Tienda, mientras cu henter e ekipo di e tienda na Marriott a ricibi un premio di "Best Target Achievement". Barbara Spellen a wordo honra como Gerente di Benta pa 2006 y Swinda Kock a haya e "Exceptional Performance Award". E ganadornan a ricibi un bunita plakkaat y regalo como premio.

Un pabien ta bai na tur e empleadonan di Colombian Emeralds cu a destaca durante e aña ultimo.















RBTT a gosa di un cena na Renaissance Convention Center



ORANJESTAD – Recientemente e empleadonan di RBTT Bank a celebra e temporada di fin di aña hunto na Renaissance Convention Center.

Aki e empleadonan y gerencia a disfruta di un anochi di delicioso cuminda y dushi baliamento, mientras cu e ekipo di bebida y cuminda di Renaissance a malcria nan henter anochi.

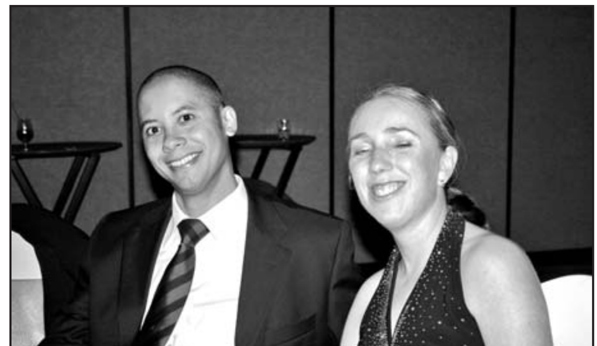
Potretnan ta mustra e celebracion di Pasco di RBTT Bank.











EXTRAORDINARIO BON DIA Aruba



Peru ta brinda na nomber di Al Qaeda



PERU – Algun trahado di biña Peruano a dicidi di pone Santa Claus un banda, y a bira pa celebra cu e lider di Al Qaeda esta Osama Bin Laden y a ripara cu esaki ta yudando nan benta di alcohol, cu autoridad nan a bisa cu no ta bon pa bebe. Autoridad den e parti noord di Peru a descubri un champagne cu ta wordo bendi na e pais cu ta hiba e nomber di 'Bin Laden Champagne', e ta un champagne di un brouwerij ilegal na e pais y nan ta bendiendo e boternan aki pa 1 dollar durante di e temporada di fin di aña.

'Posiblemente tur esnan cu a bebe e alcohol di e boter aki lo a bira masha malo mes', asina e hefe di polis di e ciudad a bisa. E boternan cu nan a logra confisca a wordo basha afo den e sistema di rioolering di e pais

Ex pareha ta secuestra dama prome cu e casa



CHINA – Un homber Chines, yuda pa mas di 12 complice, a sorprende su stoet di bruid di e dama y a secuestra e bruid, asina corantnan local a raporta. E hombernan a blokia e caminda na momento cu e stoet di e bruid tabata na caminda diadomingo na momento cu e tabata bai casa. 'Nan a kibra e bentananan di e autonan cu cuchio y pipa di hero, y a ranca saca e bruid for den e auto y hinca e den un di nan autonan y bai cune', asina testigonan a conta polis. E tata di e bruid a bisa cu e ta sigur cu ta e ex pareha di su yiu a planea y haci esaki. 'E tabata interna na hospital durante cu mi yiu muhe tabata haci su pasantia y durante di e lunanan ey nan a cuminsa cu nan relacion', asina e tata a sigui splica.

Matrimonio di cacho para pa motibo di crueldad



NEW DELHI - Un ceremonia matrimonial Hindu na unda 18 cacho lo casa a wordo para na India pa motibo cu gruponan religioso y gruponan cu ta defende derecho di bestia a bai contra di esaki bisando cu nan ta haña esaki manera un burla, asina corantnan local a raporta diadomingo. E matrimonio di 9 pareha di cacho tabata un evento cu lo a sirbi como promocion pa e cultura canino di e pais.

Malaysia a haci nan bañonan publico limpi pa atrae turista



MALAYSIA – Malaysia a presenta su bañonan publico sumamente moderno diamars ultimo, tur esaki ta forma parti di e campaña pa mantene tur cos limpi y bunita pa e World Expo otro aña pa e turistanan cu lo ta presente. Yudando pa mantene e cultura di tene bañonan limpi pa asina durante di e tempo e turistanan por disfruta di tur cos bunita y asina na lo por bin bek e pais despues di tempo. Hopi biaha e bañonan publico ta sushi y esaki ta cosnan cu e pais kier evita pa asina nan por causa un bon impresion riba tur esnan cu ta bishita nan durante di e expo aki cu ta un evento masha bishita pa hopi hende y nan ta considera esaki un di e momentonan corecto pa mustra nan miho cara na tur esnan cu ta bin bishita nan. Fuera di esaki tin mucho mas cos cu ta wordo haci pa asina haci e pais mustra mucho mas cos cu nan ta haciendo pa asina e pais ta na su miho bista na momento di e bishita monumental aki.

Show di Basic One a clausura evento Mobile Bazaar 2006











SERO BLANCO - Ademas di e show di aguinaldo y gaita cu a continua riba e parkeerplaats di Setar na Sero Blanco, Basic One a duna un presentacion sublime y a pone henter e publico bai den un trance total! E anochi a cuminsa cu presentacion di Edjean Semeleer tambe cu a trece tur e publico den ambiente di Pasco y henter publico a canta cune tambe riba e ritmo di su exitonan recien.

Famianan tur a bai hunto pa topa na e parkeerplaats di Setar caminda nan a disfruta di e musica di Gaita en espera di e show di vuurwerk. Pero na momento cu e agrupacion Basic One a wordo anuncia, e publico a bira loco. Nan a subi scenario despues cu pa sorpresa di tur hende canticanan di mariachi a cuminsa toca, despues e stage a bira scur. Y den un entrada magistral e dos integrante principal di Basic One a cuminsa canta pa despues e otro miembronan cu ta formando e grupo a join.

E publico cu tabata consisti di tanto hendenan grandi como hobennan tur tabata canta cu Basic One. Nan a canta cancionnan di prome y exitonan recien di nan pero tambe a dal e notanan di e Jingle di Setar N.V. “Ay si, Ay si, Setar ta di mi, Setar ta di bo! Aha, aha, 1,2,3, nos ta mihor!

Por bisa cu e anochi tabata uno hopi alegre y yen di sorpresa. Ivo Yanez cu a fungi como e presentador di e anochi aki, a anima e publico cu diferente competencianan di baile riba stage tambe.

E ganadornan a resulta di ta: Raul cu a gana un Nokia 1600 plus SIMcard (582-9274), Tutti cu a gana un Nokia 1600 plus SIM (563-0902), Zacharia cu a gana un telefon Motorola L6 color roos plus chip (594-1641) como cu el a bira e ganador di e Dance Contest riba stage. Tambe un hoben yama Gerardo a gana un Motorola Razr V3 blau plus chip (965-1558) como cu el a bira e ganador di e Rap contest y Luis cu a gana un telefon Samsung X660 plus chip (565-8669) pasobra el a bira e ganador di e competencia yama “phone in the air”.

Tur e ganadornan espontaneo aki ta wordo pidi pa pasa diaranzon awor dia 20 di December pa 4’or di atardi pa nan pasa na e oficinanan principal di Setar na Seroe Blanco pa busca nan premionan.

Un pabien ta bai pa tur. Finalmente e anochi a termina cu un tremendo show di “flowerbeds” cual tabata uno hopi impresionante y cu un y tur a disfruta di dje. Riba e fotonan algun shots di e celebracion di Mobile Bazaar 2006.



Personal di Sjiem Fat & Co. a celebra e dianan alegre



ORANJESTAD – Manera e potretnan aki ta ilustra, e personal di oficina di abogado Sjiem Fat & Co. a celebra nan cena di Pasco. E encuentro festivo a tuma luga den Tuscany Restaurant di Marriott Aruba Resort. Mei di hopi harimento y bon cuminda, e coleganan a comparti bon deseo y yama danki na Dios pa otro aña.







SOCIAL BON DIA Aruba

Bunita bautismo di Zarina Croes y Charlize Robles

NOORD – Recientemente na Misa Santa Anna na Noord e iglesia catolico a bolbe crece cu bautismo di dos baby masha dushi mes. Esnan cu a wordo batiza ta Zarina Croes y Charlize Robles.

Zarina Croes a wordo acompaña na misa pa su mama Zaira Croes y su tata Rocky Hellement. Hunto cu nan tambe tabata presente su madrinanan Oudina Croes y Emely Marchena y padrino Kavey Yarzagaray.

Charlize Robles yega hunto cu su mama Charine Croes y su tata Gregory Robles. E madrinanan cu a acompaña nan tabata Susan Robles y Desi Croes y padrino tabata Rodney Bareño.

Masha pabien na tur dos e babynan aki y nan famianan y masha hopi bendicion.













Ineesha a cumpli 2 aña!

ORANJESTAD – Recientemente e princess di cas Ineesha Maxwell a cumpli 2 aña di edad. Pa celebra esaki Ineesha a goza di un fiesta di "Berry Princess" hunto cu tur su amiguito y amiguitanan na su cas. Ineesha ta ricibi un macuto yen di sunchi y brasa di su mami stima Zulaika y demas famia y amigonan.

Pabien!













Stingray sumamente contento cu presentacion di su atletanan na Puerto Rico



Florida Caribbean Cruise Association a comparti cu muchanan di LIFIDA

Haci nos muchanan feliz y contento tambe ta nos meta.

Lesa pagina 5

Time Trial Boca Prins pa Arikok a percura pa tremendo competencia di mountainbike

Lesa pagina 7

Britannia ta perde tur tres partido den torndo na St Thomas cu scorenan abulta

Lesa pagina 4

Chicho Jesurun a fayece na Hulanda sorprendiendo tur su amigonan

DEN HAAG- Su morto a yega den forma inespera, apesar cu na varios momento el a haya su mes confronta cu situacionnan sumamente dificil cu su salud. Pero pa esnan cu conoce Chicho Jesurun hopi di serca, a siña conoce cu semper el a supera e obstaculonan aki, y pa usa un termino di e deporte cu tanto el a stima y sostene, esta baseball, Chicho a logra di bolbe haya un "turno na plato." E biaha aki no tabata asina y su morto a sorprende tur su amigonan, esnan cu a conoce di serca y mas ainda, esnan cu tabata e honor di conoce su persona di serca. Semper amabel, pero tambe directo, semper confiabel y determina, Chicho a gana respet di hopi hende y baseball y periodismo a perde un gran baluarte, un gran professional. E famia principal di Radio 1270, cu cual el a traha hopi aña, sin duda algun ta rindi honor na su memoria. Cu Chicho sosega na paz.



Stingray/Netpro Swimming ta sera anja 2006 formidabel cu un cantidad di 51 medaya pa Aruba

ORANJESTAD- Weekend cu a pasa, dianan 16 y 17 di december 2006, Stingray/ Netpro a competi cu 26 landador na e competencia pa apertura di "Olympic Natatorium of San Juan". Stingray/Netpro a sa di duna un tremendo competencia cu resultadonan impresionante y di un calidad hopi halto mes.

Den e categoria di mas halto cu ta e categoria NACIONAL pa Puerto Rico Stingray a bai cu 12 ORO, 12 PLATA y 6 BRONZE en total 30 medaya NACIONAL.
Den categoria INTERMEDIATE, Stingray a logra: 5 ORO, 1 PLATA, 2 BRONZE.

Categoria PREPARATORIO: 3 ORO, 3 PLATA, 1 BRONZE.
Categoria NOVICE: 4 PLATA, 2 BRONZE.
Total: 51 medaya

NACIONAL

Esnan cu a bai cu medaya den categoria NACIONAL ta:
ORO: Patrick Groters, Sue-Gin Arends, Shaquille Vlaun 3x, Jordy Groters, Relay Team 2x (consisti di Sue-Gin & Ginayla Arends, Andrea van den Berg, Michella Geerman), Mitchell Geerman, Adrienne Fraser, Valerie Eman 2x.
PLATA: Sue-Gin Arends 3x, Shaquille Vlaun, Daniella van den Berg, Jordy Groters, Mitchell Geerman, Adrienne Fraser 2x, Valerie Eman 3x.
BRONZE: Joshua Hoevertsz, Mitchell Geerman 2x, Siouxton Stoorvogel, Adrienne Fraser, Valerie Eman.

INTERMADIATE

Esnan cu a bai cu medaya den categoria INTERMEDIATE ta:
ORO: Joshua Hoevertsz, Yaqini Mohamed, Jair Frank, Danny Quant 2x
PLATA: Danny Quant
BRONZE: Emy Da Silva, Danny Quant

PREPARATORIO

Esnan cu a bai cu medaya den categoria PREPARATORIO ta:
ORO: Jaymer Carolina, Emy Da Silva, Yaqini Mohamed
PLATA: Jaymer Carolina, Kevin Quant, Danny Quant



BRONS: Andrea van den Berg

NOVICE

Esnan cu a bai cu medaya den categoria NOVICE ta:
PLATA: Jaymer Carolina, Jeanira Frank, Jade Frank 2x
BRONZE: Jade Frank 2x

FELICITACION

Directiva ta felicita tur landador cu a competi pa nan TREMENDO PRESTACION y na esnan cu no ta menciona akiriba pero cu tambe a duna todo por todo: Joslyn Geerman, Derek Groters, Andrew Oduber, Keith Tromp, Idimara Yanez. Felicitacion tambe ta bai na tur e Coachnan: Ismael Santiesteban, Maureen Groters, Ronald van den Berg, Sue-Ann Ras y chaperon Fernando Frank.
Masha Pabien Stingray pa boso tremendo anja logrando masha hopi medaya, mas cu 75% di 'individual high point trophies' localmente y tambe logra na Antias. Mayoria di records di Aruba ta bin for di landadornan di Stingray. Stingray definitivamente ta laga un fabuloso impresion atras unda cu competi. Tur e resultadonan ta trese cada biaha un gran estimulo y entusiasmo pa sigi train duro pa e siguiente competencianan. Stingray ta cla pa otro challenges pa anja 2007. E logronan como equipo y individualmente ketu bai ta impresionante. Danki y Pabien na tur mayor, tur sponsor cu a coopera cu e diferente fundraising, e.o. SWIM-A-THON ! Especialmente na Netpro y tur otro sponsornan cu ta dunando nan sosten y cu ta kere den e landadornan: Playa Linda Beach Resort, Hoevertsz ArchiDesign N.V., Elmar , Domino's Pizza, Prime Distributors N.V., Kong Hing Supercenter, Cas Bon, InterFacilities N.V., Mourik Caribbean N.V., Pim van der Kleij, Valero Refining Company Aruba, Deloitte & Touche, Rica Foods. Danki pa boso sosten durante anja 2006 !

Alabez, directiva ta desea tur landador, tur coach, mayornan, fanatico, sponsors tur a coopera durante anja 2006, equipo di landamento, synchro, miembronan y directiva di Arubaanse Zwembond, tur deportista, prensa, y Aruba en general, un FELIS PASCO y anja 2007 jena di amor, paz, bendicion, sportsmanship, y prosperidad den tur hogar

RCA Divison di Honor a tene cena di Pasco na Cas di Atan













TANKI LEENDERT- E actual punteronan di e campeonato di futbol division di honor, esta e tricolornan di Solito RCA a celebra nan cena di Pasco na Cas di Atan na Tanki Leendert.

Directiva di RCA hunto cu e dirigentenan, staf tecnico y hungadornan como tambe invitadonan a disfruta di e tremendo anochi aki. Tur a gosa di un dushi cuminda, naturalmente e biertje tambe tabata presente.

Mirando e bon trabou den e prome parti di e campeonato division di honor, caminda cu e equipo ainda ta invicto cu apenas 2 gol encontra, e cena aki sigur ta na su luga.

Di parti di Bon Dia Deportivo nos kier a desea e muchanan di RCA tur clase di exito den e segundo buelta di e campeonato di futbol division di honor.

Riba e combinacion di foto nos por aprecia e ambiente cu tabata reina na Cas di Atan.



Ham di Pasco Horna

Ingredientenan:

1 Smoked Ham
1 bleki slice di pineapple
1 cup di pineapple juice
1 cup di sucu bruin
½ cup di stropi Karo of Molasses (bruin)
1 botter cherry cora
1 botter cherry berde
Clabo y toothpicks

Saca e ham 1 dia prome cu horne for di freezer. Kita e cuero cu ta rond di e ham. Pone e ham den un baki of plancha, bruha e pineapple juice cu e sucu bruin y e stropi Karo y bashe riba e ham. Cada 20 minuut ta bolto e ham den e stropi pa 2 ora. Saca e ham for di e stropi y pone den un otro baki. Hinke den forno bon cayente na 400 grado pa 1 ora y mei. Esaki pa un ham mediano. Despues di 1 ora y mei ta scherf cu un cuchiu y hinca clabo aden (e banda cu tin manteca). Y e mezcla di sucu hunto riba e ham cu un kwashi. Kinke den forno atrobe pa ½ ora. Despues di ½ ora sake for di forno y one adorno di e slice di pineapplenan y e cherry cora y berde cu toothpick. Hunta e pineapple cu e cherry cu e sucu y horne atrobe pa 15 minuut.



Britannia ta perde tur tres partido den torneo na St Thomas cu scorenan abulta





ORANJESTAD- E subcampeon di Aruba, Britannia no tabatin exito den su participacion den e torneo di futbol na St Thomas, ora cu e ekipo a perde tur tres partido cu scorenan basta halto.

Hungando bou condicionnan no usual akin a Aruba, e ekipo di Aruba a hunga un prome partido solido pero sin mucho exito perdiendo cu anotacion di 4-0.

E di dos partido a bira un dolor di cabez ainda mas grandi ora cu Britannia a enfrenta e eventual campeon di e torneo, cu ta e ekipo di Trinidad & Tobago, esta Jabloteck, caminda e score final a bin termina na 8-0.

A spera un mihor resultado contra di e campeon di Antigua, cu ta SAP Fc pero akinan tambe cosnan a bai robez ora cu e team di Aruba a perde cu anotacion di 7-1.

Okeem Challenger y Peter Byers a anota dos gol cada uno y e otronan a wordo anota pa Daniel McKell, Michael Murray y Tyio Simon.

E unico gol di Aruba a wordo anota den e penultimo minuut di e partido pa medio di Igmar Gijsbertha.

Un toreo cu sin duda algun no a cai bon pa Britannia pero caminda e ekipo tin un experencia nobo y a conoce otro aspectonan di futbol cu no ta conoci akin a Aruba.

Futbol den Caribe a progresa y akin a Aruba, mientras cu tin progreso, tin varios aspectdo di e wega cu no a conoce adelanto y eynan e problema mas grandi ta sinta.

Florida Caribbean Cruise Association a comparti cu muchanan di LIFIDA

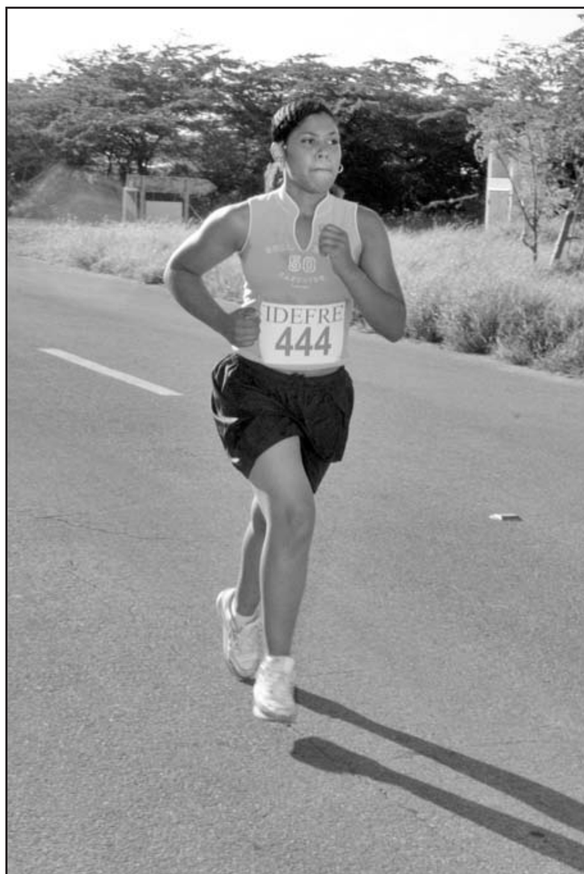
Haci nos muchanan feliz y contento tambe ta nos meta.

ORANJESTAD- Ya pa añanan caba ta un custumber cu na final di aña y como muestra di gradicimento na su miembronan Florida Caribbean Cruise Association ta reparti regalonan na muchanan Caribense.
E aña aki mas di 6000 mucha den 28 destinacion a ricibi un regalo cu sigur ta algo di aplaudi Dicho ceremonia y entrega di regalo a tuma lugar diaviernes December 15 den edificio di Instituto di Cultura. E regalonan a jega riba e barco BRILLIANCE OF THE SEAS di e compania Royal Caribbean International y su Hotel Director Sr. Joseph Falceto personalmente a haci entrega di e regalonan hunto cu algun miembro di su tripulacion. Sr. Samuel Curie P.R. manager pa Aruba Cruise Tourism a fungi como M.C. asisti pa Srs.Enty Giel, Gerald Boekhoudt y Darline de Cuba.
Nos muchanan special di Dununman, Scucha Nos y tambe algun team di LIFIDA a pasa un rato bon unda banda di por a ricibi un bunita regalo,musica y bon ambiente, no tabata falta e pastechi y refresco.
Di akinan Gobierno di Aruba, Aruba Cruise Tourism kier a bisa danki na Florida Caribbean Cruise Association pa e bunita gesto aki y tambe un danki na nos Sponsor nan local de Palm Tours , A.P.A., Maduro & Sons y Cerveceria Balashi tambe un danki special na Geraldine Keyter di e compania de Palm Tours cu a coordina e sponsorship y na final di dia nos por mira atras riba un evento bunita organisa cu un solo meta; haci nos muchanan un tiki mas feliz.

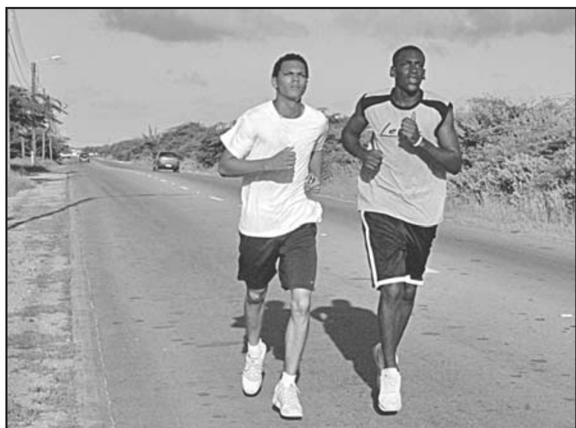




Atletanan preparando duro pa Weganan di Reino 2007











BUCUTI- Diasabra mainta tempran e comision tecnico encarga cu e Weganan di Reino 2007 a tene nan di tercer test cual tabata un coremento di distancia largo, pa ser exacto un 6km, pa tur e atletanan cu ta preparando pa e Weganan di Reino 2007.

Otro anja na fin di Juli, cuminsamento di Augustus e weganan di reino lo tuma luga na madre patria Hulanda. Aunke e vacacion escolar ya a cuminsa, tur federacion ta sigui traha duro cu nan atletanan, pa no desvia di e entrenamentonan.

Un total di 56 atleta a participa na e duurloop(6km), cu excepcion di e selecionnan di futbol y natacion cu ta den exterior pa algun compromiso. Mester bisa cu tur atleta a haci nan maximo esfuerso pa duna un mihor prestacion, na final tabatin Gatorade pa refresca e curpa.

Por ultimo sr. Andy Gomes, miembro di comision tecnico a hiba palabra gradiciendo tur pa nan cooperacion, sperando cu cada atleta sigui traha duro ariba nan condicion fisico. Riba combinacion di foto nos por aprecia e atletanan durante di e test.

Time Trial Boca Prins pa Arikok a percura tremendo competencia di mountainbike









ORANJESTAD - Competencia di mountain bike a inicia un Points Series nobo cu e conocido time trial indiviual cu start na Boca Prins y finish riba top di Arikok. Cortico pero venenoso, asina ciclistanan di Aruba conoce e time trial aki, cu ningun aña ta falta riba calendario.

Mitja van Toorenburg a logra bay cu victoria den Elite den e unico tempo bao di 20 minuut (19.17), sigui di cerca pa George Winterdal (20.02) cu a mehora considerablemente den e disciplina di mountain bike tambe.

Lucien Dirksz a demostra cu keto bay mester tene cuenta cune y a termina na di tres puesto apenas 17 seconde tras di George. Gino Hodge y Gert van Vliet tambe a logra keda bastante cerca den tempo y por mira back riba un bon actuacion.

Gilbert Semeleer a pone un bon tempo riba oloshi cortando varios minuut desde su ultimo prueba riba Arikok. Pre-junior Alexander Robert a sorprende cu un tempo tremendo pa su edad y ta demostrando hopi bon forma.

Jan Hendrik Flanegin a score e mihor tempo den Masters y Elston Maduro a bay cu e mihor tempo den Submasters.

DEn categoria di KIDS cu a core un circuito pariba di Fontein: Akeem Kock, Ashwin Dabian y Eugene Dirksz a gana nan respectivo categoria I (6-7 aña); Cat. II (8-9 aña) y Cat. III (10-11 aña).



Time Trial Boca Prins pa Arikok a percura pa tremendo competencia di mountainbike











ORANJESTAD- Competencia di mountain bike a inicia un Points Series nobo cu e conocido time trial indiviual cu start na Boca Prins y finish riba top di Arikok. Cortico pero venenoso, asina ciclistanan di Aruba conoce e time trial aki, cu ningun aña ta falta riba calendario.

Mitja van Toorenburg a logra bay cu victoria den Elite den e unico tempo bao di 20 minuut (19.17), sigui di cerca pa George Winterdal (20.02) cu a mehora considerablemente den e disciplina di mountain bike tambe.

Lucien Dirksz a demostra cu keto bay mester tene cuenta cune y a termina na di tres puesto apenas 17 seconde tras di George. Gino Hodge y Gert van Vliet tambe a logra keda bastante cerca den tempo y por mira back riba un bon actuacion.

Gilbert Semeleer a pone un bon tempo riba oloshi cortando varios minuut desde su ultimo prueba riba Arikok. Pre-junior Alexander Robert a sorprende cu un tempo tremendo pa su edad y ta demostrando hopi bon forma.

Jan Hendrik Flanegin a score e mihor tempo den Masters y Elston Maduro a bay cu e mihor tempo den Submasters.

DEn categoria di KIDS cu a core un circuito pariba di Fontein: Akeem Kock, Ashwin Dabian y Eugene Dirksz a gana nan respectivo categoria I (6-7 aña); Cat. II (8-9 aña) y Cat. III (10-11 aña).

Rancho La Ponderosa a celebra su Christmas dinner











PAPAYA- Diadomingo 17 december na residencia di sr.Lucho Claro na Papaya, Rancho La Ponderosa a celebra su Christmas dinner
na Rancho mes conhuntamente cu su empleadonan, comishon di mayor y tur e Jinetenan y Amazonanan.
Tur presente a pasa un anochi hopi placentero y alegre como tambe e mas importante den un union familiar. Tambe a eligi un reina hunto cu su prins cu pancho, esaki ta pa e famoso parade di cabai durante carnaval 2007.
Riba e combinacion di foto nos por aprecia e ambiente cu tabata reina na Rancho La Ponderosa na Papaya.



Paramilitares empiezan a contar su verdad sobre guerra en Colombia

BOGOTA (AFP) - El principal jefe paramilitar desmovilizado en Colombia, Salvatore Mancuso, comenzó este martes su confesión ante un fiscal en la que se espera responda por más de 4.600 crímenes que se le atribuyen y detalle los nexos de empresarios, políticos y militares con la ultraderecha.

Mancuso es el primero de los líderes de las Autodefensas Unidas de Colombia (AUC) que testifica dentro del proceso de sometimiento de unos 2.700 ex paramilitares a la ley de Justicia y Paz, marco jurídico del desarme de 31.000 combatientes pactado con el gobierno del presidente Alvaro Uribe.

El ex jefe supremo de las AUC presentó versión libre en el Palacio de Justicia de Medellín (noroeste). Allí llegó fuertemente custodiado desde la cárcel de Itagüí, donde otros 58 ex comandantes aguardan el inicio de sus procesos de confesión.

Familiares de víctimas y activistas de derechos humanos lo recibieron en la entrada del edificio con pancartas, fotografías y arengas que exigían "verdad, justicia y reparación". Algunos vieron la diligencia por circuito cerrado de televisión.

"Hemos registrado un gran temor por parte de muchas víctimas, les preocupa que su presencia aquí genere retaliaciones", dijo Iván Cepeda, representante de un colectivo de víctimas de crímenes de Estado.



Salvatore Mancuso, uno de los líderes de las fuerzas paramilitares Autodefensas Unidas de Colombia (AUC), es esposado antes de responder ante un fiscal por más de 4.600 crímenes, el 19 de diciembre de 2006, en Medellín, Colombia. Foto:STR/AFP

Mancuso, un rico hacendado de origen italiano, enfrenta medio centenar de procesos por asesinatos, desapariciones, desplazamientos forzados y despojo de tierras por los que recibiría una pena alternativa de cinco a ocho años de cárcel si confiesa y repara económicamente a las víctimas.

Dicho beneficio también anularía la condena de 40 años de cárcel que recibió en ausencia por la masacre de 15 civiles en octubre de 1997 en Ituango (noroeste), un caso por el que la Corte Interamericana de Derechos Humanos condenó al Estado a pagar indemnizaciones por 1,5 millones de dólares.

Además, el gobierno le ha garantizado que no será extraditado a Estados Unidos, que lo reclama por narcotráfico.

La declaración despierta especial interés por las posibles revelaciones sobre vínculos entre los paramilitares y la dirigencia colombiana, en un escándalo que tiene en la cárcel a tres congresistas del oficialismo, mientras que otros seis son investigados.

El fin de semana unos 10.000 hacendados y comerciantes del norte del país confesaron haber financiado a las AUC, acusadas de un total de 9.000 homicidios, la mayoría civiles, en un proyecto que incluyó la infiltración de entidades públicas.

"Su propósito es rendirle culto a la verdad, hablar de la génesis y evolución de las AUC, de todos los fenómenos que acompañaron el proceso de las autodefensas en cerca de 23 años" de lucha contra las guerrillas de izquierda, señaló este martes Ernesto Báez, portavoz de los ex paramilitares.

Tras el proceso en la Fiscalía, que incluye una investigación, el caso será examinado por los magistrados de una corte especial que determinará la condena.

Mancuso se desmovilizó en diciembre de 2004 al frente de un comando que operó en una región fronteriza con Venezuela a partir de 1999, librando una guerra con las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) y el Ejército de Liberación Nacional (ELN).

Según un informe de la ONG Progresar citado por la prensa, unas 5.200 personas fueron asesinadas en esa zona - Catatumbo- entre mayo de 1999 y diciembre de 2004, de las cuales el 90% por el grupo de Mancuso.

Correa recibe la credencial de Presidente por parte del Tribunal Electoral de Ecuador

QUITO (EFE)- El presidente electo de Ecuador, el izquierdista Rafael Correa, cuyo mandato comenzará el próximo 15 de enero, recibió ayer las credenciales de jefe del Estado, por parte del Tribunal Supremo Electoral (TSE).

El presidente del TSE, Xavier Cazar, entregó a Correa, así como a su vicepresidente, Lenín Moreno, las credenciales como triunfador de la segunda vuelta electoral del pasado 26 de noviembre, cuando venció al multimillonario Álvaro Noboa.

Correa, en un discurso pronunciado en la sede del TSE, agradeció al pueblo ecuatoriano por haberlo elegido, pero subrayó que su verdadera batalla por cambiar el país comenzará el día en que tome posesión de la Presidencia.

También agradeció a los militantes de su grupo partidista, Alianza País, "por haber logrado lo imposible. Millones de manos anónimas, millones de voluntades, venciendo a los millones de dólares, venciendo a las mafias económicas", apostilló Correa.

Asimismo, el presidente electo dijo que su triunfo lo recibía con "humildad, pero con esperanza", pues dijo que se empeñará en construir "esta patria nueva que todos nos merecemos".

"Hemos ganado la primera batalla, en forma contundente", con más de 800.000 votos sobre el multimillonario Noboa, señaló el presidente electo, pero insistió en que la lid principal "recién empieza".

Los ecuatorianos, dijo, debemos "recuperar la patria, y esa lucha recién empieza".

"Creemos que las condiciones están dadas para comenzar con esta nueva historia, una historia luminosa" para todos los ecuatorianos, señaló el líder izquierdista, tras remarcar que no defraudará a quienes confían en su proyecto.

"Hemos permitido que nos roben, que nos roben nuestra tierra, nuestro mar, pero jamás hemos permitido que nos roben nuestra esperanza", apuntó Correa, que también pidió a la ciudadanía apoyarle para lograr un cambio profundo en el país.

Esa transformación, dijo, "sólo podrá ser sostenida con el poder ciudadano, con el poder popular organizado", tras remarcar que "en una verdadera democracia no hay ciudadanos vencedores ni vencidos, sólo hay un proyecto" de cambio, que iniciará el 15 de enero.





Kiwanis Club of Aruba a celebra cena di Pasco cu e grandinan







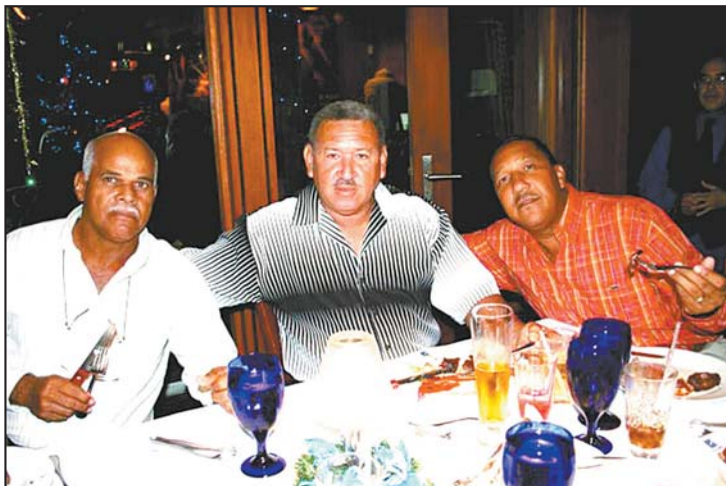




EAGLE - Diadomingo 17 di December 2006, Kiwanis Club of Aruba a tene nan "Elderly Christmas Party". Esaki a tuma lugar na Dolce Vita Restaurant for di 9'or di mainta te cu 3'or di atardi. Den un ambiente hopi dushi nos grandinan a goza di e dia aki. Kiwanis of Aruba tur aña ta organiza e Christmas Party aki y manera semper e ta bon corespondi.











Viking Freight Services a celebra Pasco

PALM BEACH – E temporada di fiesta ta den full swing y Texas de Brazil ta e lugar cu Viking Freight Services a scohe pa tene nan tradicional cena di Pasco entre gerencia y coleganan. E camber priva a wordo reserva pa e occasion aki caminda e invitadonan a deleita nan paladar cu e cuminda delicioso y disfruta di e anochi cu e servicio estupendo. Riba e combinacion di potret por mira algun momento di e cena aki.













Aruba Bank cu tremendo fiesta di fin di Pasco pa su trahadornan







ORANJESTAD – Den un ambiente ameno, hunta di directiva, gerencia y empleadonan di Aruba Bank a celebra nan Fiesta di Pasco. E aña aki a tene e cena di Pasco den e luhoso Aruba Resort Spa & Casino. Empleadonan di tur sucursal di Aruba Bank a topa otro diabierna anochi pa asina hunto recorda aña 2006 y celebra e exito cu Aruba Bank tabatin e aña aki atrobe. Director General & CEO Edwin Tromp a dirigi algun palabra na tur su coleganan. E grupo di Gaita “Paranda ta Nos” a entretene tur presente y despues di por a disfruta di un suculento cena, tur hende a baila y asina sigui disfruta di e anochi riba tono di e banda Search. Riba e fotonan adhunto por aprecia parti di e celebracion di Pasco di Aruba Bank.















Personal di Tempo a sinta hunto na Texas de Brazil





PALM BEACH – E steakhouse na Palm Beach tabata e punto di encuentro pa e coleganan di Tempo Manpower durante e fin di siman cu a pasa. E grupo a cuminsa saboria algun cocktail den e Rouge Lounge y despues a drenta e camber priva di banket pa disfruta di un cena suculento. E invitadonan a probecha di e variacion grandi di e salad bar y a sigui cu e carninan dushi cu ta haci e lugar aki famoso. Na final di e anochi e grupo a keda hopi satisfecho di e comparti un rato pafo di oficina y den un ambiente casual y alegre.









20 di December Cinco dia di Misa di Aurora



Prome lectura Isaias 7:10-14
Den e dianan ey Dios a papia cu Acaz, rey di Huda, pa boca di profeta Isaias y a bisa: "Pidi Señor, bo Dios un señal cu e tin di bin di abao for di tera di mortonan of di ariba for di na halto Acaz aconstesra: "Absolutamente cu no. Mi no ta pidi ningun señal pa mi no tenta Señor " Isaias a conteste: "Anto tende, Cas di David: no ta basta cu bo cansa hende pa bo cansa mi Dios tambe? Wel ta bon. Señor mes lo duna bo un señal. Mira, un birgen lo concebi y lo duna luz di un yiu homber: anto lo e yame Emanuel, loke kier meen "Dios cu nos"

Evangelio Lucas 1: 26-38.
Tempo cu Elisabet tabata den su seis luna Dios a manda Angel Gabriel na un stad di Galilea, yama Narazeth, pa bishita un señorita, compromete cu un cierto Hose, kende tabata un desendiente di Rey David.
Nomber di e señorita tabata Maria. E Angel a drente cerca dje y a bise "Mis ta cuminda bo Maria abo cu Dios a faborece asina tanto. Señor ta cu bo. " E palabranan aki a pone Maria spanta y e la keda ta pensa ta kiko e saludo aki por a nifica.
E Angel a bise "No tene miedo, Maria pasobra Dios su gracia a baha riba bo. Lo bo sali na estado y lo bo duna luz na un yiu homber cu bo mester yama "Hesus". Lo E ta grandi.
Lo e ta yama: "Yiu di Dios altisimo" Señor Dios lo hacie Rey manera su antepasado David tabata. Lo e goberna nacion di Israel pa semper: su Reino lo no tin fin. "Maria a puntra e Angle: " ma con esey por sosode siendo cu mi n'tin relacion cu ningun homber? Riba esey e Angel a contesta: Spirito Santo lo baha riba bo y Dios altisimo lo cubri bo cu su poder.
Ta p'esey e yiu cu lol nace lo ta consagra na Dios y nan lo yame yiu di Dios:. Ata bo famia Elisabet: e ta di edad avansa caba y tog e ta bai haña un yiu homber. Y masce nan a bisa cu e no por a haña yiu, e ta awor den su seis luna caba.
Pa Dios nada no ta imposibel. "Maria a bisa "Ata mi, sirbidora di Señor; laga haci cu mi manera bo a bisa"
Despues e Angel a kita bai.

O Dios mahestuoso y alabes cercano,
o Dios asina santo
Cu bo pueblo di Israel ni a tribi menta bo nomber
o Dios alto eleva riba tur loke Bo a crea, nos ta alaba bo
Nos ta gradici Bo
cu apesar di bo lustre y santidad inalcansabel
Bo kier a bira igual cu bo criaturanan,
"Emanuel" Dios cu nos,
un Dios den figura di hende!
O Sabidoria di Dios altisimo,
cu , pa bira hende di berdad,
Bo kier a comparti nos bida for di prome instante
e concepcion te na morto!
For di awor nos no tin cu busca Bo Leu,
for di awor Bo ta presenta Bo den forma di hende, den Hesus
e hende di mas perfecto cu hamas a existi
Señor Dios pa obra Spirito Santo bo Verbo dibino por a tuma
carni den Maria.
Y bo Spirito Santo a yene di tal manera cu henter su bida tabata
un entrega na Bo so,
scuha ba Bo so y cumpli cu Bo so.
Nos ta pidi Bo:
laga Spirito Santo transporta nos semper mas tanto
y haci nos humilde manera Maria,
semper dispuesto pa acepta bo boluntad den tur cos
y pone henter nos bida den sirbishi di Cristo y su Reino.

Mama Maria,
Abo cu ta yen di gracia,
siña nos bisa Dios "Amen" den tur circunstancia di nos bida
y bira tempelnan di Spirito Santo. Amen.



Aries Maart 21 - April 19
Wak pa abo ta e prome cu ta saca un man y yuda un amigo cu ta den necesidad. Bo tin e empatia cu e tin mester na e momento nan aki.

Aries 21 Mrt-19 April

Taurus April 20 - Mei 20
Tin un hende cu tin hopi pura y esei ta algo cu ta completamente contra di bo principionan. No laga e persona aki pura abo.

Tauro 20 April-20Mei

Gemini Mei 21 - Juni 21
Tuma e iniciativa den e grupo awe. Como e lider di e grupo awe lo bo logra pa boso haci y caba cu tur cos cu tin riba plan.

Geminis 21 Mei-21Juni

Cancer Juni 22 - Juli 22
No reacciona di un manera emocional awe riba algo cu un persona bisa bo. No tuma e comentario aki personal, paso esei no ta su intencion.

Cancer 22 Juni-22 Juli

Leo Juli 23 - Augustus 22
Awe, lo bo gosa masha di siña algo nobo di un ser keri di bo su pasado. Esaki mes lo hiba bo na conoce hende nan nobo, lo bo keda masha encanta.

Leo 23 Juli-22 Aug.

Virgo Augustus 23 - September 22
Bo tin motibonan diferente cu bo no ta bisando ningun hende, dicon? Busca bo berdadero sentido di proposito.

Virgo 23 Aug. - 22 Sept.

Libra September 23 - October 22
Corda riba e balor di flexibilidad, paso esaki lo ta loke lo por yuda bo na momento cu cosnan cuminsa bira di mas y bo ta sinti bo cansa.

Libra 23 Sept. - 23 Oct.

Scorpio October 23 - November 21
Pa hopi dia caba bo a pensa y bisa motibonan pakico no, ta un dia perfecto awe pa cuminsa cu un rutina nobo di ehercicio.

Scorpio 24 Oct. - 21 Nov.

Sagittarius November 22 - December 21
Awe lo bo tin cu pasa e cu bo amigonan. Pasa bo dia haciendo hopi cos agradabel hunto cu bo amigo nan lo bo gosa masha.

Sagitario 22 Nov. - 21 Dec.

Capricorn December 22 - Januari 19
Famia y trabou no mester traha contra di otro, semper bo mester busca un balansa enter nan dos ya cu esakinan ta e cosnan mas importante.

Capricornio 22 Dec. - 19 Jan.

Aquarius Januari 20 - Februari 18
Bo a avansa masha hopi mes caba riba ideanan grandi cu bo tabata tin. Tuma un tempo di descanso pa asina bo por yega na ideanan nobo.

Aquario 20 Jan. - 21 Feb.

Pisces Februari 19 - Maart 20
E misterionan di bida lo entretene bo awe. E miho cos cu bo lo por haci ta sinta trankil y gosa di e show cu ta bida.

Pisces 21 Feb. - 20 Mrt.

BON DIA Aruba
Aruba TODAY

Dutch Antilles Express

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	14.00
9H2994	Curaçao	16:00
9H2996	Curaçao	18:00
9H2960	Curaçao	20:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	12:30
AA891	San Juan	13:39
AA679	New York	16:16
AA1331	Miami	19:15

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	17:40

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	13:16
CO1886	Houston	15:15

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	13:53

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:57
S3-1300	Maracaibo	15:25

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	08:00
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	14:40
US979	Charlotte	15:27

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Dutch Antilles Express

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	14.30
9H2993	Curaçao	16:30
9H2995	Curaçao	18:30
9H2963	Curaçao	21:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:15
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	13:43
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	17:28

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	18:50

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	14:25

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	15:13

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:30
S3-1312	Las Piedras	16:00

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:30
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	15:55
US654	Philadelphia	16:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

Tiara Air

3P101	Curaçao	07:30
3P105	Curaçao	17:00
3P102	Curaçao	09:00
3P106	Curaçao	18:30

"E temponan menciona por cambia.
Por favor yama **Tel: 524-2424** pa reconfirma bo vuelo y pa informacion actual."



Dokter on Duty
ORANJESTAD

San Nicolas
Dr. Tromp



Botica na warda
San Nicolas: San Lucas
Oranjestad: Botica Fergusonstraat



Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000

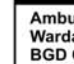


Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	584-1720
Centro Medico SN	584-8833





Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
	588-2984



Cruise SHIP
20 Sea Princess
21 Pacific Princess
21 Freewinds



AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed
Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999
Fundacion Respetami
Tel: 582-4433
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976
Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

Marietje T-Shirt Printing

Gasparito #10-C na Noord, e-mail:msps@setarnet.aw
Pa mas informacion yama Tel: 586-8989 / 586-4520



TA BUSCA

Drive Motors N.V.
Ta busca
Uitdeuker (Bodyman)
Italiestraat z/n
Tel. 585-7100

TIN MESTER

Pasta Francisca
tin mester di
Utility Worker
Turibana # 50-H
Tel. 561-5906

Professional photographer seeking slim and attractive female models, ages 18-40, for artistic nude figure photography December 16-23, 2006 on Aruba. Email inquiries to jerry@jrharkephotography.com. See www.jrharkephotography.com

TIN MESTER

Win Tung Home Center N.V.
Rudolfo Arendstraat 4
Telefoon: 588-9991
tin mester
1 Magazijn Helper/ster
3 Marmer Technicus

TIN MESTER

Villasil Construction N.V.
Mester di
Tegelzetter, Metselaar, Schrijnwerker, Loodgieter, Timmerman, Helper-Constructie, Decorateur
Borancana # 2-B
Tel.592-2140

TA BUSCA

Mc Giver Frion
ta busca
Koolmonteur
Balashi 77
Tel. 585-3477
parti mainta
Puntra pa Mr. Palomino

TA BUSCA

A.B.B. Bouwbedrijt N.V.
Ta busca
Schoonmakster
Hondurastraat # 7
Tel. 582-9811

TA BUSCA

Interdeg N.V.
Ta busca
Helper-Constructie, Metselaar, Timmerman
Guyabastraat # 1
Tel. 565-0254

TA BENDE

Nissan Sentra 1999
STD/ Alarm/ Radio/ CD
mas info:
561-0465
Prijs: Awg 7.500

GEZOCHT

Natural Life Land & Sea N.V.
Seroe Janchi 57-A
Tel. 594-9428
Gezocht:
Sales representative
Reactie binnen een week

SERVICIO

ARUFAST
llegando di Cali 21 Dic.
Saliendo a Cali 21-27-28 Dic.
Apostillamos documentos en Bogota y Caracas,
saliendo a Venezuela 26 Dic.
Oficinas Bogota
3133370807 Cali3351515
Aruba Wilhelmina str. 45
5661431-7461506

TIN MESTER

Longlife Carpenter & Furniture N.V.
Mester di
Stoffeeder
Bushiri z/n
Tel. 585-5024



"Bo bista ta faya bo, **FAVI** t'ei pa yudabo"
Tel. 582-5222
E-mail: favi@setarnet.aw

FOR RENT

Ruby # 12 Noord
Large two bedroom, two bathroom, covered patio and balcony with ocean view
Call: 594-0262

GEZOCHT

Bunga Indonesia N.V.
(Madam Janet)
Cunucu Abao 37
Tel. 587-0184
Gezocht:
Busboy
Reactie binnen een week

TIN MESTER

Moncho Construction
tin mester di
Metselaar, Helper Constructie
Brasil # 43-M
Tel.584-0191

TIN MESTER

A & V Construction Eng. Serv. N.V.
(AVCES)
ta busca
Timmerman,
Helper-Constructie
Sero Colorado # 201
Tel. 993-0044

Banco di Baghdad asalta



E prome minister Iraqi, Nouri Al Maliki durante un reunion.

BAGDAD -- Funcionarionan Iraqi a wordo asalta pa hombernan arma ora cu nan tabata Sali diun banco cu saco di placa den di dos ladronisia parecido den un siman, mientras den hechonan di violencia a muri dos civil y un solda Mericano. E explosion di bom pone banda di caminda a mata por lomenos dos civil den e capital Iraqi, segun polisnan. E mando militar di Estados Unidos a anuncia morto di un infante di marina den e provincia Anbar, un pueblo insurgente, cu a aumenta na 61 e efectivonan Mericano cu a muri na december. Mas omenos 2950 militar di Estados Unidos a muri despues di e invasion cu a depone Saddam Hussein na mart 2003. E asalto di diamars a wordo comete pa hombernan arma y uniform di militarnan cu ayega den cuatro auto na e Banco Zuwiyah, den e barrio Karada, di Baghdad. Despues di a tira na laira cu arma automatico, nan a pone e guardianan den boei,y a horta e contadornan cu tabata sali di banco cu placa di e Ministerio di Industria segun polisnan a duna di conoce. E ladronnan a bai cu mas o menos mil miyon di dinar Iraqi, mas omenos 709.000 dollar, el a bisa. Oranan mas tardi, e guardianan di otro banco den e centro di e capital Iraqi, a tira riba un procesion funebre y a herida un persona. Polisnan a bisa cu e vigilantenan a kere cu ta trata di algo pa logra un banco, pero despues a comproba cu ta trata realmente di un entiero. Dia 11 di december, hombernan disfrasa di soldanan Iraqi, a detene un truck cu tabata warda balornan di un banco y a horta e miyon di dollar cu e tabata transporta. Polisnan a bisa tambe cu a detene 18 empleado di un planta di coriente di Dora, den e oost di Baghdad, sin mensiona e motibo.

"Den Cas di mi Tata tin hopi luga-di-biba; Si no tabata asina, lo Mi a bisa boso; Pasobra Mi ta bai pa prepara un luga pa boso. Y ora Mi bai y prepara un luga pa boso, lo Mi bin atrobe y ricibi boso serca Mi, pa Caminda Ami ta, boso tambe por ta. Y boso sa unda Mi ta bai, y e caminda boso sa.**

A bai descansa den nomber di Señor:



Benito Arcado Geerman

Mihor conoci como "Benny"
12 januari 1944 y 17-12-2006

Na nomber di :

Esposa	Lucrecia I. Geerman-Faarup
Yuinan	Randy y Germaine Geerman-Wever Laraine y Leonardo Croes-Geerman Andriani Geerman
Nietonan:	Maria Isabel, Joshua, Yatniel Geerman
Rumannan:	Fico y Dora Geerman-Geerman y famia Mario y Yolanda Geerman-Croes y famia Juan y Imelda Geerman-Kelly y famia Ricardo (Bito) y Nita Geerman-Ras y famia
Swa y cunanan:	Carlos Faarup y famia Maureen y Alwin Ras-Faarup y famia Irma Faarup y famia Angel y Zarina Faarup-Mauricio y famia
Suegronan:	Rosa Wever y famia Silvio y Annie Croes-Lampe y famia
Tantanan:	Isidora Solognier-Geerman y famia Maria Geerman-Hernandez y famia
Sobrino y sobrinan:	Harold y Lili Geerman-Santana y famia Minerva Geerman Dilma y John Eloy Arends-Geerman y famia Rudy y Amalia Geerman-Hurtado y famia Ytcheall Geerman y famia Joselito y Maria Geerman-Figaroa y famia Surelia y Roderick Koolman-Chayadi y famia
Amigonan di cas:	Victor y Olga Hoepelman y famia Gerardo y Carolina Figaroa y famia Dolfi y Belen Kock y famia Wilfred y Philomena Cheng-Hennep Marcelino y Marcia de Windt y famia Pastor Albert y Yolanda Lampe

Demas famia, bisina y conocirnan

Nos ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar **Diaranson 20 di December pa 4'or di atardi** na **Misa Sagrado Curazon na Savaneta** y después saliendo pa santana Catolico na Savaneta.
E resto mortal di **"Benny"** lo ta reposa for di 2'or di Merdia na Misa Sagrado Curazon na Savaneta.
Enbez di flor of krans un donation pa Casa Cuna lo ta altamente aprecia
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Adres pa condolencia ta Pos Chiquito 78-A
Horario lo ta for di 7'or di anochi

"Dios a wak rond den su jardin,
y El a haya un lugar bashi.
Despues El a wak riba mundo y
El a wak un cara cansa
El a pone su man rond dibo
y a halsa bo pa bay sosega
Dios su jardin mester ta bunita
E ta pone aden solamente e mihornan. "

A yega cas di Señor nos inolvidabel y iremplasabel mama, ruman, wela, suegra, tanta, cuña y amiga:



Marina Angela-Morel

na edad di 80 aña

Na nomber di su:

yiunan:	Brigida "Poppy" Angela Elva Angela Vera Angela Efraim y Milta Angela-Oduber Raymond Angela y Edita van der Biezen Edwina y Lionel Scholten-Angela Eldrid "Dichi" y Grace Angela-Franken
rumannan:	Alfredo y Lydia Lambertus y famia Catrien Morel-Martin y famia Teresita Quant-Morel y famia Rosarita y Edison Wiersma-Morel y yiu Francisca Hatt-Morel y yiu Anna Calmes-Morel y yiunan Mario Morel y famia Filomena Morel y Edwin Tromp Anna y Ronnie Cornelie-Morel Rafael Morel
tanta:	Abelina Lugo-Paesch y famia
swa y cuñanan:	Emerito y Ida Angela Felicita Maduro-Angela y famia
nieto y nietanan:	Kar-Lie y Xaio Ling Ng Randy Zijlstra Marlon Angila y Melanie Albertus Veronica y Sigmund Kock y yiunan Giancarlo y Richelle Angela-Oduber y yiunan Jayceline Angela y Leo Solognier Efraim Angela Jr. Claire y Rayson Dirksz Stacey Scholten Lionel Scholten Yrien, Marileen Angela Andre y Lisa Angela-Hoek y yiu Gislaine Angela Richella Angela

Amiga y amigonan di Grupo Kawara
Amiga y amigonan di Grupo Bini-Bini
Marianita Heronimo-Paskel y famia
Lulu Jansen y famia
Nelson y Lucia Sprok y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia: Morel, Angela, Ng, Zijlstra, Angila, Oduber, Scholten, Franken, Werleman, Maduro, Lambertus, Martin, Quant, Wiersma, Hatt, Calmes, Tromp, Cornelie, Sprok, Winklaar, Paesch, Wernet, Croes, Kock, Albertus, Paskel, Everon, Hoek,
van der Biezen, Royce, Erasmus, Dirksz, Solognier, Thiel, Heronimo, Lugo, Jansen y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 20 di December 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Fatima pa santana catolico "Santa Maria" na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Fatima na Dakota.

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
Dialuna 18 y diamars 19 di December 2006 di 7'or pa 9'or di anochi



" Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.

Cu inmenso tristesa na nos curason, nos ta participa cu a fayece cristianamente nos tata, suegro, welo, ruman, swa y omo stima



Sr. Manuel Felipe Marina

Mihor conoci como " Bem "
*** 10 Januari 1912 + 16 december 2006**

Na nomber di su yuinan: Sra. Vda. Angela Geerman-Marin y yuinan
Maria Marin y Antonio Cataldo y yuinan
Casimira y Aristobulo Piña-Marin y yuinan
Isidro y Dora Marin-Ras y yuinan
Faustino Marin y Annie Angela y yuinan
Ronald Marin y Julia Werleman y yuinan
Raymundo y Betty Marin-Maduro y yuinan
Sra. Vda. Frida Marin-Kelly y yuinan

Su nieto y nietanan
cria manera yui: Judella y Lodewijks Dirks y yuinan
Edgar Marin y Mercedes Reyes y famia
Arlinda Marin y Rosendo Geerman y yuinan
Roland Marin y Mary Jane Angela y yuinan

Su ex suegranan: Anna Werleman-Croes
Antonia Geerman-Tromp
Agnes Daké-Paesch

Su rumannan na Venezuela: Ramon y Maria Marin y yuinan
Sra. Vda. Carmen de Reyes Marin y yuinan

Su nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, tataranieto y tataranietanan,

sobrino y sobrinanan na Aruba, Venezuela, Hulanda, St. Croix y Merca Comer y compernan, bisiñanan, amigonan y conocirnan
Su mihor amigonan: Mito Angela, Medardo Curiel, Ruru Geerman, Cachin Geerman, Betto Gomez y Minguel Geerman y famia

Y demas famianan: Marin, Geerman, Cataldo, Ras, Piña, Angela, Gomez, Werleman, Maduro, Kelly, Tromp, Paesch, Reyes, Underwood, Wix, Dirks, Croes,

Orman, Flanegin, Koolman, Daké, Martinus, Diaz y Ludo Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.
Ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diarazon 20 di December 2006 pa 4,or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz.
For di 2.or di atardi e resto mortal lo ta reposa den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.
Enbez di manda flor of krans por hasi un donacion pa San Pedro Paviljoen lo tin un box den Misa pa e bon gesto aki.
Adres pa concolencia: San Fuego # 24 for di 7.or pa 9.or anochi

Mi ta drenta den su porta, cu un curason di gratitud,
Mi ta drenta den su cas, cu alabansa na mi boca;
Pasobra E tabatin compashon y misericordia di mi,
E la fortifica mi curason, mi dolor y tristesa a move bai,
Y mi curason ta contento, y mi alma lo biba den seguridad

Semper bo a sostene mi den mi lucha
Y awor lo mi ta den Bo presencia pa semper
Ariba tera mi a perde e bataya,
Pero cerca Dios mi tin e corona di Gloria

A fayece cristianamente:



Sra. Paulina "Lola" Croes

Vda. di Ras, na edad di 69 anja

Na nomber di:
Su Jiunan
Severino Ras y Famia
Rocky Ras y jiunan
Milda "Mavalda" Ras y jiunan
Giovanni "Fang" Ras, Lientje Croes y Famia
Josette Martina
Patty-Jo Duncan y jiunan

Nieto/Nietanan
Judith, Jessica, Melissa y Roderick
Giovanni Ras y Familia, Rodney, Jason y Jismalda
Ceara y Ryan
Nastasxya y Litsxya
Davon y Davenka

Bisanietanan Tara Evangeline y Amber Michelle

Rumanan
Raymundo "Rey" Croes y Esposa
Christina Geerman y jiunan
Boeis Geerman y Esposa
Silvia van Tol-Geerman y Famia
Cosme Geerman y Famia
Aida Geerman y jiu
Edwina Geerman y Famia
Thomas "Tom" Geerman

Tur su swa y cunjanan; comer y compernan

Su mihor amiganan di cas: Mena de Cuba y Jane Henricus

Su coleganan di "Centro Kibrahacha" y tambe di " Flor di Brazil"

Tanta y Omonan; Subrino y Subrinanan; Primo y Primanan; tur su Ihanan

Demas Famia y conocirnan ta invita pa e acto di entiero, cual lo tuma lugar ariba **Diaranson 20 di December pa 4 or** di atardi saliendo for di **Capilla Santa Famia na Pos Chiquito** pa santana na **Sabana Basora.**

E resto mortal di **Lola** lo ta reposa na cas for di 12 **or di Merdia y despues di 2:00 or** di merdia na Capilla Santa Famia.
Enbes di flor of krans, un donashon na E.Harms Foundation lo wordo aprecia.
Adres pa condolencia: Pos Chiquito # 89 A for di 7 or te cu 9 or di anochi



Cu dolor imenso den nos curazon, famia ta participa
e fayecimento di nos mama, abuela, ruman y tanta stima:

Sra. Vda. SHIU YIM CHEONG-CHAN
mihor conoci como "Madam of Mama" di La Deseada
***20 Augustus 1934 _ 17 December 2006**



Na nomber di su yuinan:
Wing Ming y Glenda Cheong
Lai Fong Cheong na hulanda
Lai Ping Cheong y Rudy Carti
Lai Ying Cheong
Wing Kong y Patty Cheong

Nieto y Nietanan :
Mee Ling Cheong
Mee Yee Cheong
Chee Kong Cheong
Chee Fai Cheong
Yee Mei Cheong

Su rumannan:
Connie Tien (Siu Yung) y famia na Hong Kong
Chan Cheuck Yee y famia na Hong Kong
Chan Leung Yee y famia na Hong kong
Chan Kai Yee na Hong Kong
Chan Hong Yee and famia na Hong Kong
Su cuña Leung Ting Siu na Hong Kong

Famia na St. Maarten , New York , Venezuela,
Hong Kong, Colombia, Hulanda, Curaçao, Los Angeles, Houston

Comper :
Juan Alberto Croes y famia

Commer :
Petra Danies y famia

su mihor amigo: Nandito Illidge
su amiganan di domino chines

Amigo (a) y conocirnan na Aruba :
Famia Croes, Lessire, Dijkhoff, Geerman, Thijsen,
Chaong, Lee, Tang, Leong, Ng, Cheng, Carti, Tien, Chan,
Illidge, de Cuba, Moreno, Cheung, Fung, Donk, Eman,Chow, Choy, Wong,
Ching, Chin, Jie a Swie, Yuen,
Li, Jacobs, v/d Linden,Danies, Ahlip, Fan, Ling, Cham
Cheung, de Mey, Jim, Chung,

Nos kier a invita tur famia, amigo(a)nan, i conocirnan pa asisti
na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahueps **21 December 2006**
pa 3:30 di atardi na Ad Patres Funeral Home Van Rensselaerstraat 2,
San Nicolas y despues Saliendo pa 4.00 p.m. pa santana na San Nicolas
Resto mortal lo ta reposa na **Ad Patres for di 12.00 merdia**. na Ad Patres.

Adres pa condolencia
Diarazon 20 December 2006
for di 6'or pa 9'or di anochi na Ad Patras Funeral Home
Van Rensselaerstraat 2,
San Nicolas

Famia ta pidi desculpa si nos a lubida cualkier persona den nos tristeza.

Ta duel nos cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Enbez di manda krans of flor lo tin un caha disponibel pa fundacion Edmond Harms.





GRADICIMENTO/INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur persona cu a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Roque Alfonso Salazar

Gradicimento na tur persona cu a manda flor, krans, telegram, yamadaoan telefonico, na famianan, amigonan y bisiñanan cu a duna nos nan sosten durante e momentonan dificil aki. Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.
Alavez nos kier a haci un invitacion pa dos Santo Sacrificio di misa na misa San Fransisco pa descanso di alma di nos defunto stima, riba e siguiente dianan:
Diabierna 22 di December pa 5'or di mainta (Misa di Aurora)
Diasabra 23 di December pa 7'or di anochi
Despues di misa Diasabra lo tin un rosario na cas: Mispelstraat 12, Tarabana.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su Señora, yiunan, mama y rumannan

Nos kier a invita boso pa un Santo Sacrificio di misa dia 24 di December 2006 pa 7'or di anochi na Misa San Fransisco na Playa pa recorda 16 aña di fayecimento di nos mama

Sra. Adelita Winklaar

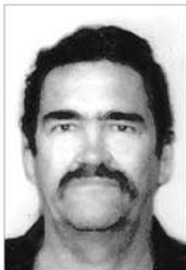
Na nomber di su yiunan Stanley, Otto, Eric, Viviene y Vilma na Corsow y demas famia.

Oracion al espirito santo

Espirito santo tu que me aclaras todo que ilunina todos los caminos para que al conoce mi ideal tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo
Yo quiero en este carta dialogo agradecerte por todo y con firmar que nunca qyuiero separarme de ti ilucion material
Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria por tu misericordia para conmigo y los mios amen.
Rece durante 3 dia hacer la peticion despues de los 3 dia
Publicar en una
Lo reccibe la gracia
E.K.M.

Amor y fieldad ta topa.
Husticia y paz ta brasa otro

A bay sosega den braza di Cristo Hesus:



Sr Venancio Van Der Linden

Cariñosamente jama:
"Mo-Nanchi" of "Bil" of "Benny"
***1 April 1949 +18 December 2006**

Na nomber di su esposa stima:	Angela v/d Linden – Tapia
Rumannan:	Vda. Susana (Chana) Angela y famia Felix v/d Linden y famia Catarina y Supriano Koolman y famia Crismo v/d Linden y famia Magdalena (Lena) v/d Linden y Shahaira na Hulanda Vdo. Humberto Almary y famia Vdo. Serapio Ras y famia Juinan y fami di defunto Petra Statie Juinan y famia di defunto Pedro Jansen Juinan y famia di defunto Johan Jansen
Sobrinonan mas jega:	Ro Angela y famia Lupita Statie y famia Benchi Angela Lina Almary Chito y Paula Statie y famia Teo y Marcela Statie y famia
Demas cuña y swanan na Rep. Dominica	
Amigonan y amistadnan di cas:	Sr. Pedro y Esperanza Koolman y famia Sr. Mirto y Lourdes v/d Linden y famia Sr. Eddy Thijzen y famia Sr. Ferry v/d Linden Sra. Vda. Theresa Dake y famia Sr. Aldolfo y Isabel Rasmijn Sr. Omar y Mariela Castañeda y famia Sr. Dagoberto y Olma Arcila y famia

Demas sobrino y sobrinanan, primo y primanan, conocirnan y bisiñanan.
Demas famianan: v/d Linden, Tapia, de Cuba, Angela, Vrolijk, Wernet, Odor, Oduber, Almary, Liriano, de Kort, Koolman, Statie, Wever, Beaumont, Dijkhoff, Uceta, Ras, Ponson, Es guerra, van Cleef, Jansen, Martijn, Hart.

Acto di entiero lo tuma lugar **Diahueps 21 di December 2006** pa **3:30 di atardi** saliendo for di **Misa Sagrado Curazon** pa **Santana Catolico na Savaneta**.
E resto mortal di Venancio lo ta reposa for di 12or di merdia den Misa.

Nos ta lamenta cu despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas
Adres pa condolencia : Savaneta 185 for di 7'or pa 9'or di anochi
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Director: Antoine Rodriguez

AGENCIA FUNERARIA ZEPP WEVER

Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega"

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta participa cu a fayece cristianamente:



Sr. Eric Erwin Hoevertsz

Mihor conoci como "Eric" of "Ricky"
***31 Oktober 1946 - +19 December 2006**

Na nomber di su: Esposa:	Gladia Hoevertsz-Robert
Yiu:	Nathalie y Gorge Kelly
Nieta stima:	Lee-ann Kelly
Mama:	Sra. Vda. Johanna Hoevertsz-Vries
Rumannan:	Evelina Hoevertsz Rudy y Sira Hoevertsz-Navas Freddy y Altagracia Hoevertsz- Portes Hernandez
Swa y cuñanan:	Sra. Vda. graziela Hoevertsz-Ortiz y famia Ruben y maria Robert-Winterdal y famia Sra. Vda. myrna Maduro-Robert y famia Ciro y Ramona Hoevertsz-Arcaya y famia Dennis Robert y famia Alba Robert y famia Poppie Robert y famia Lourdes y Gerard Nagy-Robert y famia Rembert Robert George Robert y famia
Ex-cuña:	Estellita Luidens y famia
Subrino y subrinanan:	Wendy Hoevertsz y yiu Randy Hoevertsz y famia Angelique Hoevertsz Gina Hoevertsz y yiunan
Suegra:	Sra. Vda. Eusebia Robert-Leones Martinez
Amigonan di cas:	Tico, Mike, Lito, Sandro, Doppie, Sandy y Jose

Primo y primanan, comer y compernan, ihanan y demas famia ta pidi tur famia, bisiñanan, amigonan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 23 di December 2006 pa 4'or di atardi, saliendo for di Misa Immaculada Concepcion pa Santana Catolico na Santa Cruz.
For di 12'or di merdia e restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa na cas di su Sra. Mama na Papilon 126.
For di 2'or di merdia e restonan mortal di nos defunto lo ta reposa den Misa Immaculada Concepcion.
Nos ta lamenta, pero despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Dianan di condolencia:	20 y 21 di December 2006
Adres:	Funeraria Zepp Wever
Ora:	7pm - 9pm

Nos kier a pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida di menciona un of otro famia.

"No tene miedo, pasobra Mi ta cu bo;
no desmaya, pasobra Mi ta bo Dios
Lo mi fortalesebo, si, lo Mi yudabo,
Si, lo Mi sostenebo cu Mi man drechi di hustisia."
Isaias 41:10



A fayece cristianamente:

Sr. Jan Enrique Laclé

ex-empleado di Lago y Coastal
☼ 26 – 01 – 1934 † 17 – 12 – 2006

Na nomber di su:

querida esposa: Etheline Laclé-Olive

yiunan: Careen Laclé
Marlon Laclé y Liliana Sarmiento

nietonan stima: Giandrick y Gershwin Laclé

mama di su nietonan: Miriam Croes

ruman: Irma Laclé

cuñanan: Sra.Vda. Lucia Laclé-Bremo
Beryl "Annie" Olive y famia na Hulanda
Mirna y Chepi Ras-Olive y famia
Violet Olive na Curaçao
Magda Olive
Elaine Olive y famia
Irene y Donny Geerman-Olive y famia

swanan: Nelson Olive y famia
Franklin y Nidia Olive-Duran y famia
Gervase Redhead-Olive y famia na Inglatera
Luisito "Roy" y Mariana Olive-Kock y famia
Cresencio Florencia y famia na Curaçao

mescos cu su yiunan: Marileen Tromp
Indira y Franky Kelly-Tromp
Deryl Kock
Clinton Kock

sobrino y sobrinanan: Marlin Laclé, Jeanine Laclé, Junior Laclé, Rino Laclé, Irene Prens,
Iris Maduro, Marlene Florencia, Franklin Florencia, Sherline Sambo,
Ruthmila Timmerman, Harold Ranes, Maikel Ranes, Sandra Ranes,
Charles Ranes, Joyceline Ranes, Herbert Olive,
Milouska Olive, Vanessa Olive,
Luimar Olive, Marlin Ras, Meredith Pabon,
Sharitza Geerman,
Joandrel Geerman, Desiree Geerman y nan respectiva famia.

Bisiña y amigonan: Rafael y Judith Tromp y famia,
Ro y Janet Kock-Chang y famia,
Sra.Vda. Agnes Croes,
Nury Gaarie y yiunan na Hulanda,
Sra.Vda. Anna Yearwood y famia,
Nisha Dolson,
Ignacio Boekhoudt y famia,
Marco Donata y famia,
Armand y Yethsy de Koning y famia,
Henky y Blanca Fujóoah,
Reina y Pablo Lopez y famia,
Hoy Ming Chow y famia

primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia: Laclé, Olive, Bremo, Croes, Redhead, Florencia, Ras, Geerman, Ranes, Prens, Maduro, Sambo, Tromp, Duran, Dirksz, Kelly, Kock, Gaarie, Lopez, la Ronde, de Koning y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 21 di December 2006 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Fatima na Dakota pa Santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Fatima na Dakota.
Na lugar di flor of krans un donacion pa Koningin Wilhelmina Kanker Fonds lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: **Patiastraat 60**
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



KUSTWACHT VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN EN ARUBA

Cu profundo tristesa nos a tuma nota di e fayecimento di señora

Paulina "Lola" Croes, vda. di Ras

Mama di criansa di nos colega Patty-Jo Zanella Duncan

Acto di entiero ta tuma lugar ariba Diarason 20 di December 2006 saliendo for di Capilla Santa Famia na Pos Chiquito pa santana catoloco na Sabana Basora.
E restonan mortal lo ta reposa for di 12'or den capilla.

Nos ta desea Patty-Jo y famia hopi forsa den e momentonan dificil aki.

Cu alma di Sra. Paulina sosega na paz.

Staf y personal di Guarda Costa di Antillas y Aruba



ARUBA FEMALE

Ta participa fayecimiento di:

Sra. Marina Angela-Morel

Mama di nos Senadora Elva Angela

Nos kier a expresa nos mas sincero palabranan di condolencia na Senadora Elva Angela y famia.

Hopi forza den e momentonan dificil aki.

Cu Sra. Marina Angela-Morel sosega na paz.

APFA

Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba

Conseho di Supervision, Directie y personal di Stichting APFA ta expresa palabranan di profundo condolencia na famia di señor

Benito Arcado Geerman

tata di nos colega sra.
Laraine Croes-Geerman.

Cu señor Benito Arcado Geerman
sosega na paz.

Rutsel Martha aserká pa bira negoshadó prinsipal di Kòrsou



WILLEMSTAD – E gobièrnu nobo ku lo sinta proksimamente, a aserká Rutsel Martha pa e ta negoshadó prinsipal den deliberashonnan nobo ku Ulanda riba futuro status di Kòrsou. Nos a komprondé ku Martha tin e petishon na konsiderashon.

Martha, eks minister, eks miembro di Staten i eks miembro di Konseho Insular, ta trahando awor aki na Lyon na Fransia na e organisashon Interpol. Nos fuentenan a bisa, ku si Martha logra di kombiná e posishon aki ku su trabou, e ta dispuesto pa hasié. Martha tin konosementu amplio riba tereno finansiero, ekonómiko, finansiero i hudisial loke ta hasié un kandidato potente pa e puesto. Ademas ta konosí ku Martha su puntonan di bista versus di Ulanda ta masha skerpi.

E gobièrnu nobo tin diferente otro persona mas na konsiderashon e nòmbernan mas menshoná ta Caryl Monte i Winston Lourens. E miembro Rignald Lak a sugerí tambe Chicho Jonckheer, pero ta probabel ku Lak lo no ta den e próksimo gobièrnu.

No opstante e hecho ku Ulanda via di minister Atzo Nicolaï a insistí e siman aki ku Ulanda no ta sigui negoshá òf renegoshá, e konstelashon nobo lo insistí pa papia di nobo. Minister Nicolaï a bisa ku semper e ta dispuesto pa risibí kualke delegashon di Kòrsou, pero renegosashon no ta riba mesa. Es mas, el a duna di konosé, ku tur partido den Tweede Kamer di ala iskierda pa derecha ta di opinion, ku loke tin riba mesa awor aki ta e máksimo ku por alkansá. Esei ta konta tambe pa un gabinete ulandes nobo.

E gobièrnu nobo di Kòrsou sinembargo tin pensá di akudí na e arma prinsipal ku ERNA ta duna ku ta bisa (a base di artíkulo 26) ku kada teritorio por atendé nan mes asuntunan ku korona, gobièrnu i parlamentu ulandes. Aruba a hasi bon uso di e artíkulo aki den pasado.

Promé minister Jan Peter Balkenende a sugerí ku e issue di Antia ta masha importante pa gobièrnu ulandes. Ta esei a pone ku Balkenende a hasi tur kos posibel pa tene su gobièrnu intakto no opstante e moshon di deskonfiansa kontra minister Rita Verdonk. Minister Nicolaï a konfirmá ku gobièrnu ulandes ta konsiderá e punto aki komo un punto masha importante.

Kousa Komun:

A yega e ora pa skohe

WILLEMSTAD – Kousa Komun ta kere ku a yega e ora pa skohe. E rumbo desordená, agresivo i te hasta ofensivo ku e diskushon riba futuro estatal a kue, ta algu ku ta bai hopi mas profundo ku posishonamentu riba Slotverklaring, asina presidente di e Fundashon Dito Abbad a duna di konose.

"Ku poko pasenshi pa tende otro, falta di rèspèt pa opinion diferente, lantamentu di bos agresivo, i remarke ku un tono rasista, ta purba fòrsa otro pa aseptá un posishon.

E manera di hiba diskushon di último tempu ta trese na kla di dia diferenshanan profundo, ku tin nos komunidat separá den diferente grupo. Na superfisie nos ta pretendé di ta biba banda di otro sin muchu problema. Pero ei bou tin persepshon i resentimentu ku ta resultá den un polarisashon kresiente den tur situashon ku ta eksihí diálogo i konklushon. Gruponan ta desbaratá otro su opinion, parlamentarionan ta agredí kolega ku palabra, rumannan ta resolvé diferensha di opinion ku violensha, medionan ta publiká tur loke ta keda bisá sin distinguí entre bèrdat, probabilidat, insinuashon, kalumnia i mentira.

E diskushon riba Slotverklaring ta un bon ehèmpel di kon e diferenshanan i resentimentu ku nos no ta papia riba dje ta paralisá nos riba momentunan ku ta krusial pa desaroyo di nos komunidat.

Si nos ke forma un pais ku ta habri porta pa tur su siudadanonan bai dilanti sin wak nan orígen, kreensha òf opinion polítiko. Si nos ke ekstendé un man na nos ruman ku ta sufri pasobra nos ta responsabel pa nos komunidat. Si nos ke kuida nos pais pa pas'é pa nos yunan, mas grandi i mas próspero ku nos a hañ'é di nos mayornan. Enfin, si nos ke para riba nos propio pia, sea den un laso estatal ku otro paisnan,òf komo pais independiente, nos tin ku siña konosé nos diferensha- i dolónan, i rekonosé esun di otro gremionan. Siña komprondé e pakiko di nos diferenshanan, i trata na rekonsiliá esakinan, di moda ku nos por definí nos komunidat a base di relashonnan sano i habrí.

Òf Korsou ta lanta un diálogo nashonal ku berdadero intenshon pa logra un rekonsiliashon di nos diferenshanan ku ta stroba nos di forma un nashon. Òf nos ta keda un komunidat di konvivensia dividí, kaminda tur ku ke por abusá di nos inabilidat pa haña otro den loke al fin i al kabo ta nos tur su deseo: un komunidat kaminda kada individuo ta asumí su responsabilidat individual i pa su komunidat, i kaminda kada individuo tin espasio i medionan sufisiente pa traha na su propio desaroyo den un sistema ku ta demokrátiko den tur sentido. Ku otro palabra, un pais ku ta respetá su mes i su siudadanon, i ku ta meresé rèspèt di otro paisnan. Mester por. Al fin i al kabo, Mandela a logra esaki ku su pais, ku tin un historia mil biaha mas kompliká i manchá ku esun di nos", asina e organisashon a duna di konose.

Akshon grandi di listramentu na Seru Papaya den kuadro di akshonnan preventivo

WILLEMSTAD – Djasabra último outoridatnan hudisial a bolbe hasi uzo di kambionan resien di lei pa listra siudadano den e bario Seru Papaya preventivamente riba poseshon di arma. Den e mesun kuadro nan a listra tambe diferente outo i kas. Akshonnan asina sin aviso previo pa purba saka mas tantu arma for di sirkulashon, mester duna e siudadanonan e sentido di seguridat bèk den e besindario en kestion. Ta solamente despues di debido preparashon i sinkronisashon entre diferente instansia, outoridatnan por monta akshonnan asina ku sierto regularidat. E biaha aki a envolví alrededor di 125 hende hòmber i muhé di diferente unidat den e akshon na Seru Papaya. Tabata algu despues di 6 or di atardi djasabra ku nan a sera e dos kamindanan prinsipal ku ta hiba pa Seru Papaya. Bou di supervishon di algun miembro di ministerio públiko, integrantenan di polis, reshèrshi di duana, SKS, VKC, Transporte Público i Marechaussee a drenta akshon. Di antemano Selikor a kita algun sobrá di outo for di kaminda. Djasabra tabata pa promé be ku kontroladónan di Aqualectra tambe a forma parti di e akshon pa atendé ku kasonan di hòrtamentu di awa i koriente. Nan a detektá diferente di e kasonan aki i nan a aktua tambe mesora.

Tanten ku e akshon a dura, niun hende no por a bandoná e área sin keda kontrolá, miéntras ku tur hende ku tabata ke drenta tambe a keda someté na un kontròl. Patruyanan na pia a pasa den e kayanan kaminda nan tabata listra peatonnan na nan paña. Nan a listra tambe diferente outo kaminda a logra haña droga i arma. Den kuater kaso a listra kas di hende ku a produsí un arma di kandela i droga. No tabatin niun insidente. Pa mitar di 10 anochi e outoridatnan a hala bèk di moda ku tur hende por a drenta i sali Seru Papaya atrobe sin niun restrikshon.

Banda di un kantidat respetá di droga, e akshon aki a produsí un kantidat di arma blanku, arma pa dal hende kuné, un imitashon di arma di kandela i un rebòlbu ku tur a keda konfiská. Sin niun distinshon nan a listra tur hende i tur a haña un foyeto ku splikashon na kuater idioma. Reshèrshi di duana a logra detektá den baul di un outo un lote di merkansia ku a saka ilegalmente for di zona liber. Esei tambe nan a konfiská mesora.

Den kuadro di e akshon aki a detené 2 persona pa poseshon di droga i arma, miéntras a parti prosès ferbal pa diferente hende pa otro violashonnan di lei. Na total nan a someté algun shen hende na e listramentu preventivo ku mester sigurá hendenan den besindario ku nan bario ta bira trankil i safe bèk i ku nan por subi kaya atrobe sin miedu.

Den presensia di minister i hefe di Duana:

Organisashon di dama di Duana ofisialmente lantá

WILLEMSTAD – Ayera tabatin un enkuentro bunita kaminda ku a anunsiá lantamentu di un organisashon di dama di Duana. Hopi hende no sa ku tin un kantidat relativamente grandi di dama ta traha na e kuerpo importante aki. Es mas, dia pa dia mas dama ta pushando pa kuminsá un karera den e sektor aki.

Ta asina ku pa basta dia kaba un komishon chikitu di algun persona den Duana a traha riba e idea grandi pa bini ku un organisashon di Dama den Duana.

Ayera pues tabatin e akto kaminda a lanta e organisashon ofisialmente.

Tur trahadó femenino den Duana a reuní den e sala di Pro Bista na Corrieweg # 16, kaminda ku minister di Finansa, sra. drs. E. De Lanooy a hiba palabra i hasi e apertura. E minister a aploudí e idea.

Despues Direktor di Duana sr. mr. J. Lopez Ramirez a hiba palabra na tur dama presente.

Ayera tardi a presentá tambe metanan di e organisashon. Komo orador spesial a invitá sra. Reyna Joe ku a papia tokante ròl di hende muhé den nos sosiedat, tantu den bida komo na trabou.

